

(En entrando a la Kella dira:)

MA TOVU. Kunto se aboniguaron tus tiendas Jaakov, tus moradas Jisrael. I jo kon mučidumbre de Tu mersed vengo a Tu kaza me enkorvo al palasjo de Tu santedad kon temoredad. Adonaj, ami la morada de Tu kaza i el lugar de morada de Tu onra.

Bendisjon de la kandela de Šabat.

Antes de ensender dira:

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke nos santifiko kon sus enkomendansas i nos enkomendo por ensender kandela de Šabat.

Patron de el mundo, ek jo vinjen por ensender kandela de Šabat, por afirmar la enkomendansa ke nos enkomendastes por ensender kandela en dias santos. Seja voluntad delante de Ti Adonaj mi Djo i Djo de mis padres, ke mučigues en mi kaza luz de alegrija i bendisjon i paz i vidas buenas i arelumbres nuestras almas kon luz de Tus fases.

Despues de ensender dira:

Sea voluntad delante de Ti Adonaj mi Djo i Djo de mis padres, ke agrasjes a mi

i a mi marido i a todos mis keridos i todo Jisrael Tu poevlo, kon vidas boenas i largas i prosperamiento de todo bjen i mem-bres a nos kon membrasjon buena i nos bendigas bendisiones de sjempre, i non sea en nos desizado ni desizada, i nos niere-skas a krijaturas entendidas timjentes de Ti. I ago mi rogativa delante de Ti ke por zehut de nuestras madres Sara, Rifka Rahe' i Lea, ke alarges luz de nuestra vida ke non se amate i arelumbra Tus faşes a nos i salvamos en prisas en nuestros dijas Amen.

MODE ANI. Atorgo jo delante de Ti, rej bivo i firme, ke izistes tornar en mi, mi alma kon piadad, grande Tu fidelidad.

BARUH. Bendiĉo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke nos santifiko kon sus enkomendansas i nos enkomendo sovre lavadura de manos.

AŞER JACAR. Bendiĉo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke formo a el ombre kon sensja, i krio en el burakos borakos, fofos fofos, deskuvijerto i savido delante

sija de Tu onra, ke si se serare uno de ejos, o si se avrjere uno de ejos, non es posible por sostenerse ora una. Bendiĉo Tu Adonaj, mel'zinan toda kriadura i maravian por azer.

ĒLOAJ. Mi Djo, alma ke dastes en mi limpja, Tu la kriastes, Tu la formastes, Tu la asoplastes en mi i Tu guardania entre mi i Tu aparezado por tomarla de mi i por tornarla en mi a lo aparezado por veniř. Todo tjempo ke la alma entre mi, loan jo delante de Ti Adonaj mi Djo i Djo de mis padres, ke Tu e' patron de todas las ečas, senjor de todas las almas i po-destan en todas las kriansas, bivo i firme para sjempre. Bendiĉo Tu Adonaj el azjen tornar almas a kuerpos muertos.

Bendiĉo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, el dan a el gajo entendensja por apartar entre dija i entre noĉe.

Bendiĉo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, avrjen sijegos.

Bendiĉo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, soltan enkarselados.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, aderesan opremidos.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, azjen vestir deznudos.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, expandjen la tjera sovre las aguas.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, el konponjen patadas de varon.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke izo a mi todo mi deminister.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, sinien Jisrael kon baraganija.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, el dan a el laso fuersa.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, enkoronan Jisrael kon ermozura.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke non me izo Goja.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke non me izo sjerva.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke me izo komo su veluntad.

Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, el azjen pasar esfuertes de esfuenjo de nuestros ožos, i adurmis'mjento de nuestros parparos.

JEI RACON. I sea veluntad delante de Ti, Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, ke nos uzes en Tu lej, i nos apeges en Tus enkomendansas, i non nos trajgas a lugar de delito, i non a lugar de pekado, i non a lugar de preva, i non a lugar de menospresjo, i nos alešes de appetite el malo, i nos apeges kon appetite el boeno, i damos por amor, por grasja i por mersed i por piadades, en Tus ožos, i en ožos de todos nuestros veentes, i gualardonamos mersedes boenas. Bendičo Tu Adonaj, gualardonan mersedes boenas a su poevlo Jisrael.

VI-I RACON. Sea veluntad delante de Ti, Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, ke nos eskapes oj i en kada dija i dija, de dezverguensado de fases, i de desvreguensanija de fases, de ombre malo de mužer mala, de appetite malo, de kom-

panjero malo, de vizino malo, de encontro malo, de ožo el malo i de luenga la mala, de malsinamjento, de testigo de falsedad, de aboresjon de las kriansas, de alila, de muerte demodada, de hazinuras malas, de encontros malos, de duzgo fuerte, i de du- enjo de duzgo fuerte, tanto ke el varon de firmamjento, i tanto ke non el varon de firmamjento, i de duzgo de Geinam.

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke nos santefiko kon sus enkomendansas, i nos enkomendo por palavras de lej.

VEAAREV. I az asavorejar agora Adonaj nuestro Djo, a palavras de Tu lej en nuestra boka; i en bokas de Tu poevio kaza de Jisrael, i seremos nos i nuestros čikitos, i čikitos de nuestros čikitos, todos nos konosjentes Tu nombre i mieldantes Tu lej por su nombrado, Bendičo Tu Adonaj, el enbezan lej a su poevio Jisrael

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo ke eskožo en nos mas

ke todos los poevos i djo a nos a su lej. Bendičo Tu Adonaj dan la Lej.

VAJDABER. I avlo Adonaj a Moše por dżir. Avla i a Aaron i a sus iżos por dżir, ansi bendziredes a iżos de Jisrael, dż a ejos: Te bendiga Adonaj i te guarde, arelumbre Adonaj sus fases a ti, i te engrasje, alse Adonaj sus fases a Ti i ponga a Ti paz. I pornan a mi nombre sovre iżos de Jisrael i jo los bendizire.

VATITPALEL. I izo orasjon Hana i dišo: se ogozo mi korsan kon Adonaj, se enaltisjo mi korona kon Adonaj, se ensančo mi boka sovre mis enemigos, ke me alegri kon Tu salvasjon. Non santo komo Adonaj, ke non afueras de Ti, i non fuerte komo nuestro Djo. Non mučiguedeš avledeš altigieza, altigieza, salga fortaleza de vuestra boka, ke Djo de saveres Adonaj, i a el son kontadas ovras. Arko de baraganes kevrantados, i flakos sinjeron fuerse, partos por el pan fueron alkilados, i ambrjentos se vedaron, asta ke manjera parjo sjete, i mučiguada de iżos fue taza-

da. Adonaj matan i abidiguan, aze desinder a fuesa, i aze suvir. Adonaj aze enproveser i aze enrikeser aze abašar, tambjen aze enalteser, alevantan del polvo al prove, de moladares enaltese dezeozo, por azer estar kon šarifis, i sija de onra los aze eredar, ke a Adonaj simjentos de tjera, i puzo, sovre ejos mundo. Pjes de sus bonos guarda i malos en 'a eskuredad son tažados, ke non kon fuersa se majorga varon Adonaj seran kevrantados sus barażantes sovre el, en los sjelos ator-nara, Adonaj đuzgara atemos de tjera, i dara fortaleza a su rej, i enlateser sea korna de su untado. Sus sinjales kuantos grandes, i sus maravijas kuantos fuertes, su rejno rejno de sjempre, i su podestanija a derenansjo i derenansjo. I nos su poevlo i ovežas de su pasto, loaremos a Ti para sjempre, a derenansjo i derenansjo kontaremos Tu loor, tadre i manjana i medjo dija ago orasjon, i rujo i oji mi boz. Kon — kantar auna estrejas de manjana i auvlarom todos andeles del sjelo. Non temere de milarjas de poevlo, ke al deredor se

puzjeron kontra mi. I jo a Adonaj espero, esperare a Djo de mi sa vasjon, me ojera mi Djo. Ke a Ti Adonaj esperare, Tu responderas Adonaj mi — Djo. Mi pje se paro kon derečedad, en apanjamjentos bendizera Adonaj.

ELOENO. Nuestro Djo i Djo de nuestros padres, membramos kon membrasjon boena delante de Ti, i sekutamos kon sekutansa de salvasjon i piadades de los sjelos sjelos de avante. I akorda a nos Adonaj nuestro Djo amor de los antiguos, Avram, Jichak i Jisrael tus sjervos, a el firmamjento, a la mersed i a la đura ke đurastes a Avraam nuestro padre en monte de la Morija, i a la atadura ke ato a Jichak su ižo sovre kuestas de la ara, komo lo eskrito en Tu lej:

VAJI AHAR. I fue despues de las palabras las estas, i el Djo prevo a Avraam i dišo a el: Avraam! i dišo ek mi. I dišo toma agora a Tu ižo a Tu uniko ke amastes a el a Jichak, i anda a Ti a tjera de la Morija, i alsalo aji por alsasjon, sovre

uno de los montes, ke dire a T. I madrugó Avraam por la manjana, i sendo a su azno, i tomo a dos sus mosos kon el, i a Jichak su ižo, i partjo lenjos de alsasjon, i alevantose i anduvo a el lugar ke dišo a el el Djo. En el dija el tresero, i also. Avraam a sus ožos, i vido a el lugar de lešos. I dišo Avraam a sus mosos, esta-dvos vos aki kon el azno, i jo i el moso andaremos asta aki, i nos enkorvaremos i tornaremos a vos. I tomo Avraam a lenjos de la alsasjon, i puzo sovre Jichak su ižo, i tomo en su mano a el fuego i a el kočijo, i anduvjeron ambos ejos a una. I dišo Jichak a Avraam su padre, i dišo mi padre, i dišo ek jo mi ižo, i dišo ek el fuego i los lenjos, i ado el karnero para la alsasjon. I dišo Avraam el Djo amostrara el karnero por alsasjon mi ižo, i anduvjeron ambos ejos a una. I vinjeron a el lugar ke dišo a el el Djo, i fraguo aji Avraam a la ara, i ordeno a los lenjos, i ato a Jichak su ižo, i puzo a el sovre la ara, de ariva a los lenjos. I tendjo Avraam

a su mano, i tomo a el kočio, por degojar a su ižo. I jamo a el anđel de Adonaj de los sjelos i dišo: Avraam! Avraam! i dišo ek jo. I dišo non tjendas Tu mano a el moso, i non agas a el ninguna koza, ke agora vidi ke temedor de el Djo Tu, i non vedastes a Tu ižo a Tu uniko de mi. I also Avraam a sus ožos i vido i ek barvez despoes kê fue travado en la rama por sus kuernos, i anduvo Avraam i tomo a el barvez, i alsolo por alsasjon en lugar de su ižo. I jamo Avraam nombre de el lugar el este »Adonaj vera« ke sera dičo oj, en monte de Adonaj sera aparesido. I jamo anđel de Adonaj a Avraam segunda vez de los sjelos. I dišo: En mi đuri dičo de Adonaj, ke porke izistes a la koza la esta, i non vedastes a tu ižo a tu uniko, ke bend'zir te bendizire i mučiguar mučiguare a tu semen como estrejas de los sjelos i komo la arena ke sovre la oriya de la mar, i eredara tu semen a konsežo de sus enemigos. I seran bendičos kon tu semen todas đentes de la tjera, presjo ke ojites

en mi boz. I torno Avraam a sus mosos i se levantaron, i anduvieron a una a Beer Šava, i estuvo Avraam en Beer Šava.

RIBON. Patron de el mundo, asegun sučiguo Avraam nuestro padre a sus piadades, por azer Tu voluntad kon korason komplido, ansi sučiguen agora Tus piadades a Tu ravja, i se rebolvan Tus piadades sobre Tus kondisjones, i te gijes kon nos Adonaj nuestro Djo, kon la kondisjon de la mersed i kon la kondisjon de las piadades, i entres a nos a djentro de regla de e' duzgo, i kon Tu bondad la grande, torna eresimjento de Tu folor, de Tu povlo, de Tu sivdad i de Tu tjera i de Tu eredad, i afirma a nos Adonaj nuestro Djo, a la provizija ke nos enfiuzjates en Tu lej por mano de Moše Tu sjervo, asegun dičo: I membrare a mi firmamjento ke kon Jaakov, i tambjen a mi firmamjento ke kon Jichak, i tambjen a mi firmamjento ke kon Avraam membrare, i la tjera membrare. I fue dičo i aun tambjen esto, en su seer en tjera de sus enemigos

non los aboresere i non los dezečare por alemarlos, por baldar mi firmamjento kon ejos, ke jo Adonaj sus Djo. I fue dičo i membrare a ejos firmamjento de primeros, ke saki a ejos de tjera de Ajifto, por seer a ejos por Djo, jo Adonaj. I fue dičo, i tornara Adonaj Tu Djo a Tu tornansa, i te apiadara i tornara i te apanjara de todos los poevlos ke te esparzjo Adonaj Tu Djo aji. Si sera Tu empušamjento en kavvo de los sjelos, de aji te apanjara Adonaj Tu Djo, i de aji te tomara. I trajerte a Adonaj Tu Djo a la tjera ke eredaron Tus padres i la eredaras i te aboniguara i te mučiguara mas ke Tus padres. I fue dičo por mano de Tu profeta, Adonaj agrasjamos, a Ti esperamos, sej a ajuda a las manjanas, tambjen nuestra salvasjon en ora de angustja. I fue dičo en todas sus angustjas a el angustja, i ande' de sus fases los salvo, kon su amor i kon su piadad el los rihmjo, i los jevo i los enšalšo todos dijias de sjempre. I fue dičo, ken Djo komo Ti, perdonan dilito i pasan sobre reveljo a romažiza de su ere-

dad, non enfortisjo para sjempre su folor, ke enveluntan mersed El. Tornara nos apijadara sučiguara nuestros dilitos i ečara en profundinas de mar todos nuestros pekados. Daras verdad a Jaakov, mersed a Avraam, ke durastes a neustros padres de dijas de avante. I fue dičo, i los traere a monte de mi santedad, i los alegrare en kaza de mi orasjon, sus alsasjones i sus sakrefisjos por voluntad sovre mi ara, ke mi kaza kaza de orasjon, sera jamado a todos los poevlos. Estas kozas ke non a ejas kantedad, el arenkon i las primerias, i el seer aparesido, i gualardonamjento de mercedes, i deprendimjento de Lej. Estas kozas ke el ombre el ke aze a ejas, kome de sus frutos en el mundo el este, i el kapital firmi a el a el mundo el vinjen, i estas ejas omjento de padre i madre, gualardonamjento de mercedes, vižitamjento de hazinos, apajamjento de musafires, i madrugar a la kaza de orasjon, i traer apaziguamjento entre ombre a su kompanjero, i entre ombre a su možer, i aprendimjento de Lej komo eskuentra todas ejas.

LEOLAM. Para sjempre sea el ombre temedor de el Djo, en la enkuvjerta komo en la deskuvjerta, i atorgan sovre la verdad, i avlan verdad en su korason, i madrugará i dira: Patron de los mundos i sinjor de los sinjores, non sovre nuestras dustedades nos ečantes nuestras rogativas delante de Ti, otro ke sovre tus piadades las munčas, Adonaj oje, Adonaj perdona, Adonaj eskuča i az, non detardes por Ti mi Djo, ke Tu nombre fue jamado sovre Tu sivdad i sovre Tu poevlo. Ke nos, ke nuestras vidas, ke nuestra mersed, ke nuestra dustedad, ke nuestra salvasjon, ke nuestra fuersa, ke nuestra baraganija, loke diremos delante de Ti Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, desjerto todos los baraganes komo nada delante de Ti, i varones de fama komo si non fueran, i savjos komo sin saver, i entendidos komo sin entender, ke mučidumbre de nuestras ečas vanedad, i dijas de nuestras vidas komo nada delante de Ti. i vantaže de el ombre mas de la kuatropeja nada, ke lo todo nada, a fueras de la alma la limpja, ke eja es aparežada por dar dužgo

i koento delante sija de Tu onra, i todas las dentes komo nada eskuentra de Ti, ke esta dičo: ek dentes komo gota de apodadero, i komo polvo de balansas son kontados, ek izias komo el polvo minudo jeva, Empero nos Tu poevlo ižos de Tu firmamjento, ižos de Avraam Tu amigo, ke durastes a el en monte de la Morija, semen de Jichak Tu atado, ke fue atado sovre kuestas de la ara, kompanja de Jaakov Tu ižo Tu major, ke de Tu amor ke amastes a el, i de Tu alegrija ke te alegrates kon el, jamastes su nombre: Jisrael i Ješurun.

LEFIHAH. Por tanto, nos ovligados por loar a Ti i por alavarte, por aformuziguar i por enalteserte, i por dar kantar de alavasjon i loor a Tu nombre el grande, i ovligados nos por dizir delante de Ti, kantar en kada dija dekontino. Bjen aventurados nos kuinto buena nuestra parte, i kuinto ermoza nuestra esfuerte, i kuinto ermoza munčo nuestra eredad, Bjen aventurados nos, kuando ke nos madrugantes i anočesjentes en Bate Kenesijot i Bate midrašot i aunantes Tu nombre en kada dija dekontino, dizjentes dos vezes kon amor

ŠEMA JISRAEL ADONAJ ELOENU ADONAJ EHAD.

Oji Jisrael, Adonaj nuestro Djo, Adonaj uno.

Bendičo nombre de onra de su rejno para sjempre i sjempre.

ATA U. Tu el uno antes ke krijastes el mundo i Tu el uno despoes ke kriastes el mundo. Tu el Dio en el mundo el este, i Tu el Djo en el mundo el vinjen, i Tu el i tus anjos non se ateman, santefika Tu nombre en Tu mundo sovre poevlo santefikantes Tu nombre, i kon Tu salvasjon enalteseras i alsaras nuestra korona i nos salvaras en serkano por Tu nombre. Bendičo el santefikan su nombre en los munčos.

Tu el Adonaj el Djo en los sjelos de ariva i sovre la tjera de abašo, en sjelos de los sjelos los de ariva i los de abašo. Tu el primero i Tu el prosterio, i de afueras de Ti non Djo, apanja esparzamientos de tus esperantes de kuarto partes de la tjera, ke konoskan i sepan todos los vinjentes a el mundo, ke Tu el Djo a tu solas, alto para

todos los renos de la tjera, Tu izites a los sjelos i a la tjera, a la mar i a todo loke en eja, i ken en toda eča de tus manos, en los altos i en los bašos, ke diga a Ti loke azes i loke ovras. Nuestro padre ke en los sjelos, bivo i firme, az kon nos dustedad i mersed por amor de Tu nombre el grande, el baragan i el temerozo ke fue jamado sovre nos, i afirma a nos Adonaj nuestro Djo a la palavra ke nos enfiuzjates por manos de Cefanja Tu profeta, komo lo dičo, en la ora la esta trajire a vos, i en la ora de mi apanjar a vos por fama i por loor en todos los poevlos de la tjera, en mi tornar a vuestra tornansa, a vuestros ožos, dizi Adonaj.

JEI RACON. Sea voluntad delante de Ti Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, ke apiades sovre de nos, i perdones a nos a todos nuestros pekados, i perdones a nos a todos nuestros delitos, i perdones a todos nuestros reveljos, i ke seja fraguado el Bet-Amikdaš en prisa en nuestros dijias, i ajegaremos delante de

Ti ajegasjon de el dekontino; ke perdone por nos, komo eskrevites sovre nos en Tu Lej, por manos de Moše Tu sjervo.

ANA BEHOAH. Rogo kon fuerza de grandeza de Tu dereča, soltaras atadura. Resive klamor de Tu poevlo, enaltesemos, alimpjamos temerozo. Rogo baragan, rekirjentes Tu aunamjento, komo ninjeta guardalos. Bendizilos, alimpja os, pijadades de Tu dustedad, dekontino guardalos. Fuerte santo, kon mučidumbre de Tu bjen, gija Tu kompanja. Uniko, altigo a Tu poevlo, kata membrantes Tu santedad. Nuestro klamor resive, i oje nuestra esklamasjon, savjen enkuvjertas. Bendičo nombre de onra de su reno, para sjempre i sjempre.

RIBON. Patron de los mundos, Tu nos enkomendastes por ajegar ajegasjon de el dekontino en su plazo, i por seer Koanim en sus sirvimjentos, i Levijim en sus asjentos, i Jisrae! en sus plazos, i agora por nuestros pekados, se destrujo el Bet Amikdaš, i fue baldado el dekontino, i non a nos, non Koen en su sirvimjento, i non

Levi en su asjento, i non Jisrael en su plazo i Tu dišistes i pagaremos en lugar de toros, nuestros lavjos. Por tanto, seja voluntad delante de Ti Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, ke seja esta avla de nuestros lavjos, estimada i resevida i envelunada delante de Ti, komo si ajegavamos ajegasjon de el dekontino en su plazo, i nos paravamos sovre su parada. I fue dičo esta la Lej de la alsasjon, de el presente, de la limpjeza, i de la kulpa, i de los komplimjentos, i de sakrefisjos de las pazes.

JEI RACON. Seja voluntad delante de Ti Adonaj nuestro Djo, i Djo de nuestros padres, ke sea fraguado el Bet Amikdaš en prisa en nuestros dias, i da nuestra parte en Tu lej, por azer Tu voluntad kon korason komplido.

ODU. Load a Adonaj, jamad por su nombre, azed saver en los poevlos sus ovras. Kantad a El, salmead a El, avlad en todas sus maravijas. Alavad en nombre de de su santedad, alegrarsea korason de

buškantes a Adonaj. Rekirid a Adonaj i su fortaleza, buškad sus fases dekontino. Membrad sus maravijas ke izo, sus maravias i dvisjos de su boka. Semen de Jisrael su sjervo, ižos de Jaakov sus eskožidos, El Adonaj nuestro Djo, en toda la tjera sus dvi'sjos. Membrad para sjempre su firmamjento, pa'avra ke enkomendo a mil derekansjos. Ke tažo a Avraam, en su dura a Jichak, i la izo parar a Jaakov, por fuero a Jisrael, firmamjento de sjempre. Por dizir, a Ti dare a tjera de Kenaan, suerte de vuestra eredad. En vuestro seer varones de kuenta komo poko i morantes en eja. I anduvjeron de dente a dente, i de rejno a poevlo otro. Non dešo a varon por sovreforsarlos, i razono por ejos Rejes. Non tokedeš en m's untados, i en mis profetas non enmaliskadeš. Kantad a Adonaj todos los de la tjera, albersjad de dija a dija su salvasjon. Kontad en las dentes a su onra, en todos los poev'os sus maravias. Ke grande Adonaj, i alavado munčo, i temerozo el sovre todos djozes. Ke todos djozes de los poevlos idolos, i Adonaj sjelos izo. Loor i

ermozura delante de El, fortaleza i a-
grija en su lugar. Dad a Adonaj linažes de
poevlos dad a Adonaj onra i fortaleza. Dad
a Adonaj onra de su nombre, alsad pre-
zente i vinid delante de El, enkorvadvos a
Adonaj, kon ermozura de santedad. Ado-
orjavos delante de El — todos los de la tjera,
tambjen kompuzo mundo ke non se resfuj-
ga. Alegrarsean los sjelos, i agozarsea la
tjera, i diran en la dentes Adonaj enreno.
Atroenara la mar i su inčimjento agozarsea
el kampo i todo loke en el. Estonses kan-
taran arvoles de la šara, delante Adonaj
ke vino por đuzgar a la tjera. Load a Ado-
naj ke boeno, ke para sjempre su mersed.
I dizid, salvamos Djo de nuestra salvasjon,
i apanjamos i eskapamos de las dentes por
loar a nombre de Tu santedad, por alavar
en Tu loor. Bendičo Adonaj Djo de Jisrael,
de sjempre i asta sjempre, i diran todo el
poevlo Amen i alavasjon a Adonaj. Enalte-
sed a Adonaj nuestro Djo, i enkorvadvos a
estrado de su Šehina, santo el. Enaltesed
a Adonaj nuestro Djo, i enkorvadvos a
monte de su santedad, ke santo Adonaj

nuestro Djo. I El piadozo perdonara dilito,
i non danjara, i mučiguara por azer tornar
Su folor, i non ara despertar toda su sanja.
Tu Adonaj non vedes Tus piadades de mi,
Tu verdad dekontino me guardaran. Mem-
bra Tus piadades Adonaj, i Tus meisedes,
ke de sjempre ejas. Dad fortaleza a el Djo,
sovre Jisrael su altigieza, i su fortaleza en
los sjelos. Temerozo Djo de tus santuvar-
jos, Djo de Jisrael, el dan fortalez i en-
fortisimjento a el poevlo, bendičo el Djo.

EL NEKAMOT. Djo de vengansas Adonaj,
Djo de vengansas eskaresjo. Sej enšalšado
dues de la tjera aze tornar gualardon sovre
altigos. A Adonaj la salvasjon sovre Tu
poevlo, Tu bendisjon sjempre. Adonaj
Cevaot kon nos, enaltisimjento a nos, Djo
de Jaakov sjempre. Adonaj Cevaot, bjen
aventurado ombre, ke se enfiuzja en Ti.
Adonaj salva, el Rej nos respondera en dija
de nuestro jamar. Salva a Tu poevlo, i ben-
dizi a Tu eredad, i goverنالos i jevalos
asta sjempre. nuestra alma espero a Ado-
naj, nuestra ajuda i nuestro mamparo El.

Ke kon El se alegrara nuestro korason, ke en nombre de sus santedad nos enfiuzjamos. Seja Tu merced Adonaj sovre nos, komo ke esperamos a Ti. Amostramos Adonaj Tu merced, i Tu salvacion daras a nos. Alevanta ajuda a nos, i rihmimos por Tu merced. Jo Adonaj Tu Djo el azjente suvir de tjera de Ajifto, ensanča Tu boka i enčirlaae. Bjen aventurado el poevlo ke así a el, bjen aventurado el poevlo ke Adonaj su Djo. I jo en Tu merced me enfiuzji agozarsea mi korason kon Tu salvacion, kantare a Adonaj ke guallardonov sovre mi.

AROMIMHA. Te enaltesere Adonaj ke me eskapastes, i non izites alegrar mis enemigos por mi. Adonaj mi Djo eskلامي a Ti, i me melizinastes. Adonaj izites suvir de fuesa mi alma, me abidiguastes de non desender a fuesa. Sa'mead a Adonaj sus boenos, i load a membrasion de su santedad. Ke punto en su folor, Vidas en su voluntad, por la tadre duerme joro, i por la manjana kantar. I jo diši en mi paz, non me resfuire

para sjempre. Adonaj kon Tu voluntad izistes parar a mi monte fortaleza, enkuvrites Tus fases fue aturvado. A Ti Adonaj jamo, i a Adonaj me apiado. Ke provečo en mi tažar, en mi desender a fuesa, si te loara polvo, si denunsjara Tu verdad. Oje Adonaj i apiadame, Adonaj sej ajuda a mi. Transtornastes mi endeča por kantavlina a mi, so'fates mi sako i me sinjistes de alegrija. Porke te salmeje onra i non se akalje, Adonaj mi Djo para sjempre te loare.

ADONAJ MELEH ADONAJ MALAH ADONAJ JIMLOH LEOLAM VAED.

Adonaj Rej, Adonaj enreno, Adonaj enrenara para sjempre i sjempre.

VEAJA. I sera Adonaj por Rej sovre toda la tjera, en el dija el este sera Adonaj uno, i su nombre uno. Salvamos Adonaj nuestro Djo, i apanjamos de las dentes, por loar a nombre de Tu santedad, por alavar en Tu loor. Bendičo Adonaj Djo de Jisrael, de sjempre i asta sjempre, i dira todo el poevlo amen alavad a Adonaj. Toda la alma alavara a Adonaj, alavad a Adonaj.

LAMNACEAH. A el esforsan salmo a David. Los sjelos rekontantes onra de el Djo, i ečas de sus manos denunsja la espendadura. Dija a dija avla diča, i noče o noče denunsja saver. Non diča i non palavras, porke non es ojida su boz. En toda la tjera saljo su linja, i en kavo de mundo sus palavras, a el sol puzo klaredad en ejos. I el komo novjo saljen de su talamo, agozarsea komo baragan para korer kamino. De kavo de los sjelos su salida, i su rodea sovre sus kavos, i non enkuvjerto de su kalor. Lej de Adonaj plinizma azjen aolgantiar alma, testamjento de Adonaj firme, azjen asavjentar torpe. Enkomendansas de Adonaj derečas, azjentes alegrar korason. Enkomendansa de Adonaj klara, arelunbran ožos. Temor de Adonaj limpja, parada para sjempre. Gjuisjos de Adonaj verdadi se dustefikaron a una. Las kovdisjadas mas ke oro i ke oro de Ofaz munčo, i dulses mas ke mjel i gota de pamales. Tambjen Tu sjervo es akavidado en ejos en su guardar presjo munčo. Jeros ken entjende, de enkuvjertas livrame. Tambjen de subervjos veda a Tu sjervo non podesten en mi ,estonses sere plenizmo, i sere

livre de reveljo grande. Sejan por veluntad dičas de mi boka, i pensamjento de mi korason delante de Ti, Adonaj mi fuerte i mi rihmidor.

RANENU. Kantad dustos a Adonaj, a los derečeros konvjene loor. Load a Adonaj kon viguela, kon alaud de djes kuerdas salmead a El. Kantad a El kantar nuevo, abonigvad tanjer kon auvlasjon. Ke dereča palavra de Adonaj, i toda su eča kon fidelidad. Aman dustedad i đuisjo, mersed de Adonaj sjelos fueron ečos, i kon espirito de su boka todos sus fonsados. Apanjan komo el monton aguas de la mar, dan en siljeros abizmos. Temed de Adonaj toda la tjera, de El temeran todos moradores de mundo. Ke El dišo i fue, El enkomendo i se paro. Adonaj baldo konsežo de dentes, vedo pensamjentos de poevlos. Konsežo de Adonaj para sjempre estara, pensamjentos de su korason, a derenansjo i derenansjo. Bjen aventurada la đente ke Adonaj su Djo, el poevlo ke eskožo por eredad a El. De los sjelos kato Adonaj, vido a todos los izos de el ombre. De kompostura de su asjento

kato a todos moradores de la tjera. El krian a una sus korasones, el entindjen a todas sus ečas. Non el rej es alavado kon mučidumbre de fonsado, baragan non es eskapado kon mučidumbre de fuersa. Falsedad es el kavajo por salvasjon, i kon mučidumbre de su fuersa non eskapara. Eg katar de Adonaj a sus timjentes, a los esperantes a su mersed. Por eskapar de muerte sus almas i por abidiguarlos en la ambre. Nuestra alma espero a Adonaj, nuestra ajuda i nuestro mamparo El. Ke kon el se alegra nuestro korason, ke en nombre de su santedad nos enfiuzjamos: Seja Tu mersed Adonaj sovre nos, komo esperamos a Ti.

LEDAVID. A David en su demudar a su razon delante Avimeleh, i lo destero i anduvo. Bendizire a Adonaj en kada ora, dekontino Su loor en mi boka. Kon Adonaj se alavara mi alma, ojeran omildes i se alegraran. Engrandesed a Adonaj kon mi, i enalteseremos Su nombre a una. Rekeri a Adonaj i me respondjo, i de todos mis mjedos me eskapo. Katad a El i kored, i sus fases non se arepudjaran. Este miskino jamo, i

Adonaj ojo, i de todas sus angustjas lo salvo. Pozan andel de Adonaj deredor a sus timjentes i los eskapo. Razonad i veed ke boeno Adonaj, bjen aventurado el varon ke se avriga en El. Temed de Adonaj sus santos, ke non mengua a sus timjentes. Kadiljos improvisjeron i se enfanbresjeron, i rekirjentes a Adonaj non menguan ningun bjen. Andad ižos ojid a mi, temor de Adonaj vos embezare. Ken el varon enveluntan vidas ke ama dijas para veer bjen. Guarda Tu luenga de mal, i tus lavjos de avlar enganjo. Tirate de mal i az bjen, buška la paz i persigila. Katares de Adonaj a dustos, i sus prezensjas a sus klamoses. Iras de Adonaj en — los azjentes mal, por tažar de la tjera sus membrasjon. Esklamaron, i Adonaj ojo, i de todas sus angustjas los eskapo. Serkano Adonaj a kevrantados de korason i a mažados de espirito los salva. Munčos males vjene al dusto, i de todos ejos lo eskapa Adonaj. Guardan todos sus guesos, uno de ejos ke no seja kevrado. Mata a el malo mal, i aboresjentes a el dusto se desolaran. Rihmjén Adonaj a alma

de sus sjervos, i non se desolaran todos los avrigantes en El.

TEFILA. Orasjon a Moše, profeta del Djo, Adonaj morada fuetes Tu a nos, en derenansjo i derenansjo. En antes ke montes fueren kriados, i kriastes tjera i mundo, i de smejbre asta sempre Du Djo. Torne varon asta mažamjento, i dišites tornad ižos de ombre. Ke mil anjos en Tus katares komo el dija de ajer kuando pasa, i la alvorada de la noče. Los aravdonastes komo esfuenjo, seran en la manjana komo la jerva ke se taža i se seka. En la manjana ermoese i se renova, a la tarde se taža i se seka. Ke nos atemimos kon Tu folor i kon Tu sanja nos aturvimos. Pozistes nuestros dilitos a eskuenta Ti, nuestras enkuvjertas a luz de Tus fases. Ke todos nuestros dijas se esgombraron kon Tu sanja, atemimos nuestros anjos komo avla. Dijes de nuestros anjos en ejos setenta anjos, i si kon baraganias očenta anjos, i lo munčo de ejos lazerja i turtura, ke se tira presto i abolamos. Ken konosjen la fortaleza de Tu folor, i komo Tu temor Tu sanja. Por kon-

tar nuestros dijas ansi fue savido, i trajeremos korason de sensja. Torna Adonaj asta kuando, i aripjentete sovre Tus sjervos. Artamos en la manjana de Tu mersed, i kantaremos i nos alegraremos en todos nuestros dijas. Alegramos komo los dijas ke nos afrites, komo los anjos ke vimos mal. Seja aparosido a Tus sjervos Tu ovra, i Tu ermozura sovre sus ižos. I seja ermozura de Adonaj sovre nos, i eča de nuestras manos kompona sovre nos, i eča de nuestras manos komponela.

JOŠEV. Estan en enkuvjerta de el alto, en solombra del abastado se avriga. Dire a Adonaj mi avrigo, i mi enkastiljadura mi Djo ke me avrigo en el. Ke el te eskapara de laso de enkampamiento, de mortalidad de kevrantos. Kon su pluma kuvrira a Ti i debašo de sus alas te avrigaras, alarga i eskudo su verdad. Non temeras de pavor de noče, de saeta ke abola de dija. De mortalidad en la tinjevla se anda, de mažamjento ke prea en medjo dija. Kajera de tu lado mil, i milarja de tu dereča, a ti non tokara. Salvo kon tus ožos kataras i pagamiento de

malos veras. Ke Tu Adonaj mi avrigo en la altura pozistes Tu morada. Non sera aparežado a Ti mal, i jaga non se ajegara en tu tjenda. Ke sus anđeles enkomendara por ti. por guardarte en todas tus kareras. Sovre palmas te jevaran, de kuando se ferira en la pjedra Tu pje. Sovre leon i bivura pizaras, reuljeras kadiljo i kolevro. Ke en mi kuvdisjo i lo eskapi, lo enaltesi ke supo mi nombre. Me jamara i le respondere kon el jo en la angusja lo eskapare, i lo onrare. Longura de dijas lo are artar, i le amostrare en mi salvasjon.

MIZMOR. Salmo, kantad a Adonaj kantar nuevo, ke maravias izo, salvo a el su dereča, i braso de su santedad, Izo saver Adonaj su Salvasjon a ožos de las dentes deskuvrjo su đustedad. Membro su mersed i su fidelidad, a kaza de Jisrael, vjeron todos los atemos de tjera a salvasjon de nuestro Djo. Auvlad a Adonaj todos los de la tjera, avrid i kantad i salmead. Salmead a Adonaj kon viguela, kon viguela i boz de salmeasjon. Kon trompetas i boz de Šofar, auvlad delante el Rej Adonaj. Atroenara la

mar i su inčimjento, el mundo i los ke moran en el. Rios batiran palma auna montes kantaran. Delante Adonaj ke vino por đuzgar la tjera, đuzgara al mundo kon derečedad, i a los poevlos kon su fidelidad.

SIR AMAALOT. Kantar de los grados, al sare mis ožos a los monteš, de onde verna mi ajuda. Mi ajuda de kon Adonaj, azjen sjelos i tjera. Non dara a resfuimjento tu pje, non duerme tu guardador. Eg no duerme i non adurmese, guardador de J'srael. Adonaj tu guardador, Adonaj tu solombra sovre mano de tu dereča. De dija el sol non te firira, ni la luna en la noče. Adonaj te guardara de todo mal, guardara a tu alma. Adonaj guardara tu salida i tu entrada, de agora i asta sjempre.

ŠIR AMAALOT. Kantar de los grados a David, me alegri en dizjentes a mi, a kaza de Adonaj andaremos. Parados fueron nuestros pjes, en tus poertas Jerušalajim. Jerušalajim la fraguada, komo sivdad ke fue aduntada a eja a una. Ke aji suvjeron trivos,

trivos de Adonaj, testamjento a Jisrael, por loar a nombre de Adonaj. Ke aji asentaron sijas para el duišo, — sijas para kaza de David. Demandad por la paz de Jerušalajim, se apaziguaran tus amantes. Seja paz en tu barbakana, paz en tus almenas. Por mis ermanos i mis kompanjeros, avlare agora bjen a ti. Por kaza de Adonaj nuestro Djo, buškare bjen a ti.

ŠIR AMAALOT. Kantar de los grandos, a Ti alsi a mis ožos, el moran en los sjelos. Eg komo ožos de sjervos a mano de sus sinjores, komo ožos de sjerva a mano de su sinjora, ansi nuestros ožos a Adonaj nuestro Djo, asta ke nos apiade. Apiadamos Adonaj apiadamos ke munčo nos artimos de menospresjo. Munčo se arto a eja nuestra alma el eskarno de los akedados el menospresjo a los antiguos enganjozes.

ŠIR AMAALOT. Kantar de los grados a David, si non era Adonaj ke fuee a nos, dira agora Jisrael. Si non era Adonaj ke fue a nos, en alevantarse sovre nos ombre. Estonses bivnos nos englutian, en ereser sus folor en

nos. Estonses las aguas nos aravdonavan, arojo pasava sovre nuestras almas. Estonses pasavan sovre nuestras almas, las aguas las subervjas. Bendičo Adonaj, ke non nos djo arevatadura a sus djentes. Nuestra alma komo el pašaro fue eskapada, de laso de enkampamientos, el laso fue kevrado, i nos fuemos eskapados. Nuestra ajuda de kon Adonaj, azjen sjelos i tjera.

ALELUJA. Alavad a Adonaj, alavad a nombre de Adonaj, alavad sjervos de Adonaj. Ke estantes en kaza de Adonaj, en kortes de kaza de nuestro Djo. Alavad a Adonaj, ke boeno Adonaj, salmead a su nombre kuantto ermozo, Ke a Jaakov eskožo para el Adonaj, Jisrael por su trezoro. Ke jo supi ke grande Adonaj, i nuestro sinjor mas ke todos los dijozes. Todo loke envelunta Adonaj aze, en los sjelos i en la tjera. En las mares i todos abizmos. Azjen suvir nuves de kavo de la tjera, relampagos para la luvja izo, sakan vjento de sus siljeros. Ki firjo a majores de Ajifto, de ombre asta kuatepeja, embio sinjales i maravijas, entre tjera di Micrajim en Paro i en to-

dos sus sjervos. Ke firjo dentes munčas, i mato rejes fuertes. A Sihon rej de el Emori, i a Og rej de el Bašan, i a todos renos de Kenaan. I djo sus tjeras por eredad, eredad a Jisrael su poevlo. Adonaj Tu nombre para sjempre, Adonaj Tu membrasjon a đerenansjo i đerenansjo. Ke đuzgara Adonaj su puevlo, i sovre sus sjervos se arepintira. Doladizos de las dentes plata i oro, eča de manos de ombre. Boka a ejos i non avlan, ožos a ejos i non veen orežas a ejos i non eskučan. Nariz ke non aj espirito en sus bokas. Komo ejos seran sus azedores, todo el ke se enfiuzja en ejos. Kaza di Jisrael, bendizid a Adonaj. Kaza de Aaron, bendizid a Adonaj. Kaza de Levi bendizid a Adonaj, temedores de Adonaj bendizid a Adonaj, Bendičo Adonaj de Cijon, morador de Jerušalajim Alavad a Adonaj.

ODU. Load a Adonaj ke boeno, ke para sjempre su mersed. Load a Djo de los djozes, ke para sjempre su mersed. Load a sinjor de los sinjores, ke para sjempre su mersed. A el azjen maravijas grandes a su solas, ke para sjempre su mersed. A el azjen los sjelos kon entendensja, ke para sjempre

su mersed. A el espondjen la tjera sovre las aguas, ke para sjempre su mersed. A el azjen luzes grandes, ke para sjempre su mersed. A el sol por podestanija en el dija, ke para sjempre su mersed. A la luna i estreas por podestanija en la noče, ke para sjempre su mersed. A el firjen a los de Ajifto en sus majores, ke para sjempre su mersed. I sako a Jisrael de entre ejos, ke para sjempre su mersed. Kon poder fuerte i kon brazo tendido, ke para sjempre su mersed. A el tažan mar ruvjo a tažones, ka para sjempre su mersed. I izo pasar a Jisrael entre el, ke para sjempre su mersed. I sakučjo a Paro i su fonsado en mar ruvjo, ke para sjempre su mersed. A el jevan su poevlo por el dizjerto, ke para sjempre su mersed. A el firjen rejes grandes, ke para sjempre su mersed. I mato rejes fuertes, ke para sjempre su mersed. A sihon rej de el Emori, ke para sjempre su mersed. I a Og rej de el Bašan, ke para sjempre su mersed. I djo a sus tjeras por eredad, ke para sjempre su mersed. Eredad a Jisrael su poevlo, ke para sjempre su mersed. Ke en nuestra bašura membro a nos, ke para sjempre su-

mersed. I nos rihmjo de nuestros angusjadores, ke para sjempre su mersed. Dan pan a toda kriadura, ke para sjempre su mersed. Load a Djo de los sjelos, ke para sjempre su mersed.

BARUH SEAMAR. Bendičo ke dišo i fue el mundo, bendičo el, bendičo dizjen i azjen, bendičo asitensjan i afirman, bendičo azjen en presipjo, bendičo apiadan sovre la tjera, bendio apiadan sovre las kriasjones, bendičo pagan presjo boeno a sus timjentes, bendičo bivo para sjempre, i firme para sjempre, bendičo rihmjén i eskapan, bendičo su nombre, Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo Rej de el mundo, el Djo padre piadozo, el alavado en boka de su poevlo, alavado i aformuziguado en luenga de sus boenos i sus sjervos, i kon kantares de David Tu sjervo, te alavaremos Adonaj nuestro Djo, kon alavasjones i kon salmeamientos, i te engrandisiremos, i te alavaremos, i te aformuziguaremos, i te enrenaremos i enmentaremos Tu nombre nuestro Rej, nuestro Djo uniko, bivo de los mundos, rej alavado i aformuziguando asta sjempre su nombre el

grande. Bendičo Tu Adonaj Rej alavado kon alavasjones.

MIZMOR. Salmo kantar para dija de el Šabat. Boeno por loar a Adonaj, i por salmear a Tu nombre alto. Por denunsjar en la manjana Tu mersed, i Tu fidelidad en las nočes. Sovre djes kuerdas i sovre alavud, sovre avla kon viguela. Ke me alegrastes Adonaj kon Tu ovra, kon ečas de Tus manos kantare. Kunto se engradisjeron Tus ečas Adonaj, munčo se afondaron Tus pensamientos. Varon torpe non save, i loko non entjende a esto. En enfloreser malos komo jerva, i ermoisjeron todos ovrantes turtura. por destruirlos asta sjempre. I Tu en la altura para sjempre Adonaj. Ke eg Tus enemigos Adonaj, ke eg Tus enemigos se deperdiran, seran espartidos todos ovrantes turtura. I enaltisjo komo el onikorno mi korona, me enbolvi en azejte reverdido. I kato mi ožo en mis katantes, en alevantantes kontra mi malinos, ojiran mis orežas. El đusto komo el datelar enfloresera, komo el alarze en el Levanon kresera. Plantados en kaza de Adonaj en kortes de

nuestro Djo enfloreseran. Mas se renovaran en kaneza visjozos i reverdidos seran. Por denunsjar ke derečero Adonaj, mi kriador i non turtura en El.

ADONAJ MALAH. Adonaj enreno losani-ja vistio, vistio Adonaj de fortaleza se sinjo, tambjeen kompuzo mundo ke non se resfuja. Kompoesta Tu sija de estonses, de sjempre Tu. Alsaron rios sus bozes,, se alsaron rios Adonaj, alsaran rio sus mažamjento. De bozes de aguas munčas, fuertes kevras de mar, fuerte en las alturas Adonaj. Tus testamjentos se averdadiaron munčo, a tu kaza kovjene santedad. Adonaj a largura de dijas.

JEI HEVOD. Seja onra de Adonaj para sjempre, se alegrara Adonaj kon sus ečas. Seja nombre de Adonaj bendičo, de agora i asta sjempre. De onde esklarese el sol asta onde se pone, alavado nombre de Adonaj. Alto sovre todas las dentes Adonaj, sovre los sjelos su onra. Adonaj Tu nombre para sjempre. Adonaj Tu membrasjon a đerenansjo i đerenansjo, Adonaj en los sjelos kompuzo su sija, i su Rejno

en todo podesta. Se alegraran los sjelos, i se agozara la tjera, i diran en la dentes, Adonaj enreno. Adonaj Rej, Adonaj enreno, Adonaj enrenara para sjempre i sjempre. Adonaj rej para sjempre i sjempre, se deperdjeron dentes de su tjera. Adonaj baldo konsežo de dentes, vedo pensamjentos de poevlos. Munčos penseres en korason de varon, i el konsežo de Adonaj el se parara. Konsežo de Adonaj para sjempre se parara, pensamjentos de su korason, a đerenansjo i đerenansjo. Ke el dišo i fue, El enkomendo i se paro. Ke eskožo Adonaj en Cijon, dezejo por — morada a El. Ke a Jaakov eskožo para el Adonaj, a Jisrael por su trezoro. Ke non dešara Adonaj su poevlo, i su eredad non la dešara. I el piadozo perdonara delito, i non danjara, i mučiguara por azer tornar su folor, i non despertara toda su sanja. Adonaj salva el Rej nos respond'ra en dija de nuestro. jamar.

AŠRE. Bjen aventurados estantes en Tu kaza, aun te lavaran sjempre. Bjen aventurado el poevlo ke ansi a el, bjen

aventurado el pœvlo ke Adonaj su Djo. Loor a David, te enaltesere mi Djo el Rej i bendizire. Tu nombre para sjempre i sjempre. En kada dija Te bendizire, i alavare Tu nombre para sjempre i sjempre. Grande Adonaj i alavado munčo, i para su grandeza non peškirimjento. Đerenansjo a đerenansjo alavara Tus ečas, i Tus baraganijas denunsjaran. Ermozura de onra de Tu loor, i palavras de Tus maravijas avlare. I fortaleza de Tus temoredades diran, i Tu grandeza kontare. Membrasjon munča de Tu bondad avlaran, i Tu đustedad kantaran. Grasjozo i piadozo Adonaj, loengo de folores i grande de mersed. Boeno Adonaj para Todos, i sus piadades sover todas sus ečas. Te loaran Adonaj todas tus ečas, i tus boenos te bendizi an. Onra de tu Rejno diran, i Tu baraganija avlaran. Por azer saver a ižos de el ombre sus baraganijas, i onra de ermozura de Su rejno. Tu rejno rejno — de todos los mundos, i Tu podestaniya en kada đerenansjo i đerenansjo. Asufrjen Adonaj a todos los kajidos, i aderesan a todos los opremidos.

Ožos de todos a Ti esperan, i Tu dan a ejos a sus komida en su ora. Avrjen a Tus manos artan a todo bivo kon veluntad. Đusto Adonaj en todas sus kareras, i boeno en todas sus ečas. Serkano Adonaj a todo sus jamantes, a todo el ke lo jama en verdad. Veluntad de sus timjentes ara, i a sus klamor ojera i los salvara. Guardan Adonaj a todos sus amantes, i a todos los malos destruirá. Alavasjon de Adonaj avlara mi boka, i bendizira toda kriadura nombre de su santedad, para sjempre i sjempre. I nos bendiziremos a Adonaj, de agora i asta sjempre alavad a Adonaj.

ALELUJA. Alavad a Adonaj, alava mi alma a Adonaj, alavare a Adonaj en mis vidas, salmeare a mi Djo en mjentres ke jo. Non vos enfiuzjedeš en šarifis, en ižo de ombre ke non a el salvasjon. Sale su espírito torna a su tjera, en el dija el este se pjerden sus pensamjentos. Bjen aventurado akel ke el Djo de Jaakov esta en su ajuda, su esperansa sovre Adonaj su Djo. Azjen sjelos i tjera, a la mar

i a todo loke en ejos, el guardan la verdad para sjempre. Azjen đuisjo a los so-vreforsados, dan pan a los anbrjentos, Adonaj asoltan a los enkarselados. Adonaj avrjen ožos de sjegos, Adonaj aderesan opremidos, Adonaj aman a los đustos, Adonaj guardan a pelegrinos, guerfano i bivda aderesa, i karera de malinos la atorse. Enrenara Adonaj para sjempre Tu Djo Cijon a derenansjo i derenansjo, alavad a Adonaj.

ALELUJA. Alavad a Adonaj, ke boeno salmear a nuestro Djo, ke a El konvjene ermozo loor. Fraguan Jeruŝalajim Adonaj, empušados de Jisrael apanjara. El melizinan a kevrados de korason, i melizinan a sus tristezas. Kontan la kuenta de las estrejas, a todas ejas por nombre jama. Grande es nuestro sinjor, i grande de fuersa, para su entendensja non kuenta. Aderesan omildes Adonaj, azjen abašar malinos asta la tjera. Kantad a Adonaj kon manifestasjon, salmead a nuestro Djo kon viguela. El kuvrjen a los sjelos kon

nuves, el komponjen a la tjera kon luvja, el azjen ermoiser en los montes jerva. Dan a la kuartropeja su pan, a ižos de kuervo ke lo jaman. Non en la baraganija de el kavajo envelunta, i non en ankas de varon envelunta. Enveluntan Adonaj a sus temedores, a los ke lo jaman en verdad. Alava Jeruŝalajim a Adonaj, alava Tu Djo-Cijon. Ke enfortesjo los seraderos de tus poertas, bendišo a tus ižos entre ti. El puzjen tu termino paz, kon leče de trigos te ara artar. El embijan su diča a la tjera, asta de prisa kore su komando. El dan njeve komo la lana, jelada komo la siniza esparze. Ečan su jelada komo pedasos, delante su jelor ken se sostenera. Enbija su komando i los dezaze, asopla su vjento, estiljan aguas. Denunsjan sus palavras a Jaakov, sus fueros i sus đuisjos a Jisrael. Non izo ansi a ninguna dente, i đuisjos ke non los supjeron, alavad a Adonaj.

ALELUJA. Alavad a Adonaj, alavad a Adonaj de los sjelos, alavadlo en las alturas. Alavadlo todos sus andeles, alavad-

lo todos sus fonsados. Alavadlo el sol i la luna, alavadlo todas estrejas de klaridad. Alavadlo sjelos de los sjelos, i las aguas de mas ariva de los sjelos, alavaran a nombre de Adonaj, ke el enkomen-do i fueron kriadas. I las izo parar para sjempre i sjempre, fuero djo i ke non pasen. Alavad a Adonaj de la tjera, pešes i todos abizmos. Fuego, pjedrisko, njeve i fumo, espirito de tempesta azjen su komando. Los montes i todas kuestas, arvol de fruto i todos los alarzes. La alimanja i toda kuatepeja, jerme i pašaro de ala. Rejes de la tjera i todos dentios, sinjores i todos đuzgadores de tjera. Mansevos i tambjen eskosas, vježos kon mosos, alavaran a nombre de Adonaj ke enaltesido su nombre a sus solas, su loor sovre tjera i sjelos. I enaltisjo korona a su poevlo, loor a todos sus boenos, a izos de Jisrael poevlo su serkano, alavad a Adonaj.

ALELUJA. Alavad a Adonaj, kantad a Adonaj kantar nuevo, su loor en kompanja de boenos. Se alegrara Jisrael kon su

azedor, izos de Cijon se agozaran kon sus rej. Alavaran su nombre kon kantavli-na, kon adufe i viguela salmearan a el. Ke enveluntan Adonaj en su poevlo, aformoziguara omildes kon salvasjon. Se agozaran los boenos kon onra, kantaran sovre sus gargantas, i espada de dos tazos en sus manos. Por azer vengansa en las dentes, kastigerjos en los dintios. Por atar sus rejes kon faropeas, i sus onrados kon kadenas de fjero. Por azer en ejos đuzgo eskrito, ermozura el, a todos sus boenos, alavad a Adonaj.

ALELUJA. Alavad a Adonaj, alavad a el Djo en sus santedad, alavadlo en espan-dadura de su fortaleza. Alavadlo por sus baraganijas. Alavadlo komo mučdumbre de su grandeza. Alavadlo kon tanjedura de šofar, alavadlo kon alaud i viguela. Alavadlo kon adufle i kantavlina, alavadlo kon estrumentos i organo. Alavadlo kon retinjideras de ojida, alavadlo kon retinjideras de auvlasjon. Toda la alma bendizura a Adonaj, alavad a Adonaj. Toda

la alma alavara a Adonaj, alavad a Adonaj.

BARUH ADONAJ. Bendičo Adonaj para sjempre, Amen i Amen. Bendičo Adonaj de Cijon, moran en Jerušalajim, Alavad a Adonaj. Bendičo Adonaj el Djo, Djo de Jisrael, azjen maravijas a su solas i bendičo el nombre de onra de su rejno para sjempre, i sera enčido de su onra a toda la tjera, Amen i Amen.

VAJVAREH. I bendišo David a Adonaj, a ožos de toda la kompanija i d'šo David: Bendičo Tu Adonaj Djo de Jisrael, nuestro padre de sjempre i asta sjempre. A Ti Adonaj la grandeza la baraganija, la ermozura i el vensimjento i la loor, ke todo ke en los sjelos i en la tjera, a Ti Adonaj el rejno i el enšalšamjento, a todos por kavesera. I la rikeza i la onra delante de Ti, i Tu podestan en lo todo. I en Tu mano fuersa i baraganija, i en Tu mano por engrandeser i enforteser a todo. I agora Adonaj nuestro

Djo, loantes nos a Ti i alavantes a nombre de Tu ermozura. I bendiziran a nombre de Tu ermozura i onra, i enšalšado sovre toda bendisjon i loor. Tu el — Adonaj a Tu solas, Tu izites a los sjelos, sjelos de los sjelos, i todos sus fonsados, la tjera i todo loke sovre de eja, las mares i todo loke en ejas, i Tu abidiguan a todos ejos, i fonsado de los sjelos a Ti se enkorvan. Tu el Adonaj el Djo ke eskožites en Avram, i lo kitates del fuego de Kasdim, i pozistes su nombre Avraam, i aljastes a su korason fidel delante de Ti. I tažastes kon el a el firmamjento, por darle a las tjeras de el Kenaani, el Hiti, el Emori, el Perizi, el Jevuši i el Girgāši, por dar a su semen, i afirmastes a Tu palavra ke đusto Tu. I vistes a afriisjon de nuestros padres en Ajifto, i dastes sinjales i maravijas en Paro i en todos sus sjervos, i en todo povclo de su tjera, ke supistes ke subervjaron kontra ejos, i izistes a Ti fama komo el dija el este, i la mar partites delante de ejos, i pasaron entre la mar por

lo seko, i a sus persigidores ečastes en profundinas, komo pjedra en aguas fuertes.

VAJOŠA. I salvo Adonaj en el día el este a Jisrael de poder de ajifto, i vido Jisrael a los de ajifto, muertos' sovre la oriya de la mar. I vido Jisrael a el poderio el — grande ke izo Adonaj en ajifto i timjeron el poevlo de Adonaj, i knieron en Adonaj, i en nevua de Moše su sjervo.

AZ JAŠIR. Estonses kanto Moše i izos de Jisrael, a la kantiga la esta a Adonaj, i dišeron: Kantare a Adonaj ke enalteser se enaltisjo, kavajo i su kuatriguador arondo en la mar. Mi fuerte i sa'mea-sjon Adonaj, i fue a mi por salvasjon, este mi Djo i lo aformuziguare, Djo de mi padre i lo enaltesere. Adonaj baragan de peleja, Adonaj su nombre. Kuatreguas de Par-o i su fonsado arondo en la mar, i eskožedura de sus kapetanes, fueron fondidos en mar ruvjo. Abismos los kuvrjo, desindjeron en profundinas komo pjedra.

Tu dereča Adonaj enfortesida kon fuersa, Tu dereča Adonaj, kevranta enemigo. I kon mučidumbre de Tu losanija derokaras Tus eskuentraalevantantes, ensjendes Tu eresimjento, los kema komo la paža. I kon vjento de Tu folor, fueron amontonadas aguas, fueron paradas komo monton estiljantes, se kuažaron abizmos en medjo de la mar. Dišo el enemigo, persigire, alkansare, espartire espožo, se inčira de ejos mi alma, dezvanjare mi espada, los desterara mi mano. Asoplastes kon Tu vjento, los kuvrjo la mar, se retinjeron komo el plomo, en aguas fuertes Ken komo Ti en los fuertes Adonaj, Ken komo Ti enfortesido en la santedad, temerozo de loores azjen maravija. Tendistes Tu dereča, los englutjo la tjera. Giasstes kon Tu mersed, poev'o este ke rehmistes, giasstes kon Tu fortaleza a morada de Tu santedad. Ojeron poevlos se estremisjeron, dolor les travo, a los moradores de Pelašet. Estonses se aturvaron kondes de Edom, fuertes de Moav les travo tembla, fueron desliidos todos moradores de Ke-

naan. Kajga sovre de ejos mjedo i pavor, kon grandeza de Tu braso se akaĵen komo la pĵedra, asta ke pase Tu poevlo Adonaj, asta ke pase poevlo este ke kriastes. Los trajgas i los plantes en monte de Tu eredad, kompostura para Tu estada ke ovrastes Adonaj, al santuvarjo Adonaj ke puzjeron Tus manos. Adonaj enrenara para sjempre i sjempre.

KI VA. Kuando vino kavajo de Par-o kon su kuartregua i sus kavajeros en la mar, i izo tornar Adonaj sovre de ejos a las aguas de la mar, i iĵos de Jisrael anduvjerōn por lo seko entre la mar.

KI LADONAJ. Ke de Adonaj es le rejno, i podestador en las dentes, i suviran salvadores en monte de Cijon, por ĵuzgar a monte de Esav, i sera de Adonaj el Rejono. I sera Adonaj por Rej sovre toda la tjera, en e' dija el este sera Adonaj uno i su nombre uno.

NISMAT. Alma de todo bivo bendizira a Tu nombre Adonaj nuestro Djo, i espi-rito de toda kriadura aformuziguara, i enal-teresa a Tu membrasjon nuestro Rej dekon-tino, ke de sjempre i asta, sjempre Tu Djo. I de afueras de Ti, non a nos Rej rihmi-dor i salvan, rihmjēn i eskapan, i res-pondjēn i apiadan en kada ora de angustja i apreto, non a nos Rej ajudan i asufrjen salvo Tu. Djo de los primeros i los prosteros, Djo de todas las kriasjones, sinjor de todos los nasimjentos, el alavado en todas las alavasjones, el ĵian su mun-do kon mersed i kon piadades. I Adonaj, Djo bivo, non duerme i non adurmese, el azjen despertar durmidos, i el azjen des-pertar adurmesidos, abidiguan muertos i melezinan hazinos, avrjen oĵos de sjegos, i aderesan opremidos, el azjen avlar a mudos, i el deskuvrjen enkuvjertas, a Ti a Tu solas non loantes. I si nuestra boka se inĉia de kantar komu la mar, i nues-tra luenga de kantar komo el roido de sus olas, i neustros lavjos de alavasjon komo anĉuras de el sjelo, i nuestros oĵos relum-

brantes como el sol i la luna, i nuestras manos espendidas como las agilas de los sjelos, i nuestros pjes ližeros como los korsos, non nos abastisjentes por loar a Ti Adonaj nuestro Djo, i por bendizir a Tu nombre nuestro Rej, sovre una de mil de milis, i mučidumbre de milarjas de vezes las boas, de milagres i maravijas ke izistes kon nos, i kon nuestros padres de antes. De ajifto nos rehmites, Adonaj nuestro Djo, de kaza de sjervos nos rehmites, en la ambre nos mantuvistes, i en la artura non governastes, de espada nos eskapastes, de la mortaldad nos eskapastes, i de hazinuras malas i fuertes, nos eskapastes. Asta aki nos ajudaron Tus piadades, i non nos dešaron Tus mercedes, por tanto, mjembros ke eskapastes en nos, i espirito i alma ke asoplastes en nuestra nariz, i luenga ke pozistes en nuestra boka, eg ejos loaran bendiziran, alavaran, aformoziguaran i kantaran a Tu nombre nuestro Rej dekontino. Ke toda boka a Ti loara, i toda luenga a Ti alavara, i todo ožo a Ti katará, i toda rodilja

a Ti se arodiljara, i toda estatura delante de Ti se enkorvara i los, korasones temerán de Ti, i toda entranja i rinjones salmerán a Tu nombre, como la koza ke esta dičo, Todos mis guesos diran Adonaj ken komo Ti. Eskapan al prove de fuerte mas de el, i al prove i dezeozo du su arevator. Klamor de miskinós Tu ojiras esklamasjon del prove eskučaras i salvaras. I esta eskrito: Kantad đustos a Adonaj, a los derečeros konvjene loor.

Kon boka de derečeros, seras enaltesido.

Kon lavjos de đustos, seras bendičo.

Kon loenga de boenos, seras santifikado i

Kon entranja de santos, seras alavado.

En apanjamjentos de milarjas de Tu poevlo kaza de Jisrael, ke ansi ovligo de todos los kriados delante de Ti, Adonaj nuestro Djo i Djo de nuesros padres, por loar, por alavar, por aformoziguar, por enalteser, por aformuziguar i por venser sovre todas palavras de kantares i alavasjones de David Ižo de Jišaj, Tu sjervo Tu untado. I kon esto: seja ala-

vado Tu nombre para siempre nuestro Rej, el Djo el Rej, el grande i el santo en los sjelos i en la tjera, ke a Ti konvjene Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, kantar i alavasjon, alavasjon i salmeamjento, fortaleza i podestanija, vensimjento, grandeza, baraganinija, loor i ermozura, santedad i rejno, bendisjones i loores a Tu nombre el grande i el santo, i de siempre i asta siempre Tu Djo. Bendičo Tu Adonaj Rej grande i alavado en las alavasjones, Djo de las loores, sinjor de las maravias, kriador de todas las almas, patron de todas las ečas, el eskožen en kantares de salmeamjento, Djo bivo de los mundos Amen.

(KADIŠ).

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, krian luz i krian eskuredad, azjen paz i krian a lo todo. Los todos te loaran i los todos Te alavaran, i los todos diran non santo komo Adonaj. Los todos Te enalteseran siempre. Kriador de lo todo, El Djo el avrjen en kada dija

las poertas de Mizrah, i partjen vintanas de el sjelo. Sakan el sol de su lugar, i la luna del lugar de su estada, i arelumbran a el mundo todo el, i a sus moradores ke krio kon kondisjon de las piadades. El arelumbran a la tjera i a los morantes sovre eja, kon piadades. I kon su bondad arenova en kada dija dekontino, la eča deš presipjo. Kuantos se mučiguaron Tus ečas Adonaj, todas ejas kon sensja izistes, se inčo la tjera de Tus kriansas. El Rej, el enaltesido a su solas de estonses, el alavado, el aformoziguado i el enšalšado de dijas de siempre. Djo de siempre! Kon Tus piadades las munčas apiada sovre nos, Sinjor de nuestra fortaleza, fuerte de nuestro enaltesimjento, mamparo de nuestra salvasjon, enaltesimjento por nos. Non igualamjento a Ti, Adonaj nuestro Djo, i non afueras de Ti, Tu sos solamente, i ken asemeža a Ti. Non igualamjento a Ti, Adonaj nuestro Djo en el mundo el este, i non afueras de Ti nuestro Rej a vidas de el mundo el vinidero, Tu sos solamente

nuestro rihmidor para dijás de el Mašiah, i ken asemeža a ti nuestro salvador, en abidiguamiento de los muertos.

EL ADON. Djo sinjor de todas las ečas, bendičo El, i bendičo en boka de toda alma. Su grandeza i Su bondad inči el mundo. Savimjento i entendensja arodejan a El. el enaltisjense sovre Hajot de la santedad, i aformuziguado kon onra sovre la Merkava. Meresimjento i de-rečedad delante su sija, bondad i piadades — inče su onra, Boenos luzerjos ke los krio nuestro Djo, los formo kon saver, kon entendensja i kon entender, fuersa i baraganija — djo en ejos, por ser poderostantes entre el mundo. Jenos de luz i sarkantes klaredad, ermoza sus relustror por todo el mundo. Alegres en sus salir, gozozos en sus venir, azjentes kon mjedo veluntad de sus kriador, ermozura i onra — dan a su nombre, gozo i kantar a membrasjon de su rejno, Jamo a el sol i esklaresjo la luz, vido i adovo la forma de la luna. Alavasjon daran a El todo

fonsado de la altura, ermozura i grandeza, andeles i Ofanim i Hajot de la santedad.

LAEL AŠER SAVAT. A el Djo ke olgo de todas las ečas, i en al dija el sjeteno se enšalšo i se asento sovre sija de su onra. Kon ermozura enbolvjo a dija de la olgansa, visjo jamo a dija de el Šabat, Este kante de alavasjon de el dija el sjeteno, ke en el olgo el Djo de toda su ovra, i el dija el sjeteno alava i dizi: Salmo kantar para dija de el Šabat. Por tanto aformoziguaran a el Djo todos sus kriados, alavasjon onra, grandeza i onra daran a el Rej kriador de lo todo, el azjen eredar o'gansa a su poevlo Jisrael en dija de el Šabat santo. Tu nombre Adonaj nuestro Djo sera santefikado, i Tu membrasjon sera aformuziguada nuestro — Rej en los sjelos de ariva, i sovre la tjera de abašo, sovre toda alavasjon eča de Tus manos, i sovre luzerjos de luz ke kriastes, ejos Te eformoziguaran sjempre.

TITBARAH. Seja bendičo para sjempre, nuestro fuerte, nuestro Rej i nuestro rihmidor krian santos, seja alavado Tu

nombre para sjempre nuestro Rej krijan sirvjentes, i ke sus sirvjentes todos ejos parados en altura de mundo, i azjentes ojir kon temor auna kon boz de palavras del Djo bivo, i Rej de sjempre. Todos ejos amados, todos klaros, todos baraganes, todos santos, todos ejos azjentes kon mjedo i kon temor la voluntad de sus kriador, i todos ejos avrijentes a sus bokas kon santedad i kon limpjeza, kon kantar i salmeamiento, bendizin, alavan aformoziguan santefikan i enfortesen i enrejnjan a nombre de el Djo el Rej el grande el baragan i el temerozo, santo El. i todos ejos resiven sovre de ejos jugo de rejno de los sjelos, este de este, i dan lesensja este a este, por santefikar a sus kriador kon repozo de espirito, kon avla klara i kon ermozura de santedad, todos ejos komo una responden kon mjedo i dizin kon temor:

KADOŠ, KADOŠ, KADOŠ ADONAI CEVAOT, MELO HOL AAREC KEVODO.

Santo, santo, santo Adonaj cevoat inčimjento de toda la tjera su onra. I los Ofa-

nim i Hajot de la santedad kon tembla grande, enšalšan a eskuentra los Serafim, a eskuentra de ejos alavan i dizin:

BARUH KEVOD ADONAJ MIMKOMO.
Bendiča onra de Adonaj de su lugar.

LAEL BARUH. A el Djo bendičo ermozuras daran, a el Rej Djo bivo i firme salmeamientos diran i alavasjones aran ojir. Ke el a su solas alto i santo, ovran baraganjas, azjen novedades, patron de pelejas, ensembran dustedades, azjen ermoiser salvasjones, krijan melezinas, temerozo de loores, sinjor de las maravijas, el arenovan kon su bondad en kada dija dekontino, eča de presipjo, komo lo dičo: A el azjen luzes grandes, ke para sjempre su mersed. Bendičo Tu Adonaj, krijan los luzerjos.

AAVAT Amor du sjempre nos amastes Adonaj nuestro Djo, piadad grande i demazjada apiadastes sovre de nos. Nuestro Padre nuestro Rej, por amor de Tu nombre el grande, i por amor de nuestros padres ke se enfuzjaron en Ti, i los en-

bezastes fueros de vidas por azer Tu voluntad kon korason komplido, ansi nos engrasjes nuestro padre, padre el piadozo, el apiadan, apiada agora sovre de nos, i da en nuestro korason, entendensja por entender, por konsederar, por ojir, por aprender, i por embezar, por guardar i por azer i por afirmar a todas palabras de aprendimjento de Tu lej kon amor, i arelumbra nuesteros ožos en Tu lej, i apegga nuestro korason en Tus enkomendansas, i auna nuestros korasones por amar i por temer de Tu nombre, porke non nos arežistemos, i non nos avreguensemos i non entrompeskamos para sjempre i sjempre. Ke en nombre de Tu santedad el grande, el baragan i el temerozo nos enfiuzjamos, nos agozaremos i nol alegraremos kon Tu sa'vasjon, i Tus piadades Adonaj nuestro /Djo, i Tus bondades las munčas non mos dešen denunka sjempre, Apresura i traje sovre nos, bendisjon i paz, de prisa de kuarto partes de toda la tjera, i kevra jugo de las dentes de sovre nuestras gargantas, i jevamos de prisa

kon firmeza a nuestra tjera, ke Djo ovran salvasjones Tu, i en nos eskožistes mas ke todo poevlo i linguaže, i nos aserkastes, nuestro Rej a Tu nombre el grande, kon amor, por loar a Ti i, por aunarte, por temer i por amar a Tu nombre. Bendičo Tu Adonaj el eskožen en su poevlo Jisrael kon amor.

**»ŠEMA JISRAEL ADONAJ ELOENU
ADONAJ EHAD«.**

Oje Jisrael Adonaj nuestro Djo Adonaj uno. Bendičo nombre de onra de su rejno para sjempre i sjempre.

VEAAVTA. I amaras a Adonaj Tu Djo, kon todo tu korason, i kon toda tu alma, i kon todo tu aver, i seran las palabras las estas ke jo te enkomendan oj sovre Tu korason. I meldarlas az, a tus izos i avlaras en ejas, en tu estar en tu kaza, i en tu andar por la karera, i en tu jazer, i en tu a'evantar, i las ataras por sinjal sovre tu mano, i seran por Tefilin entre tus ožos,

i las eskriviras sovre ombrales de tus kaza i en tus poertas.

VEAJA. I sera si ojir ojiredeš a mis enkomendansas, ke jo enkomendan a vos oj, por amar a Adonaj vuestro Djo i por serviilo kon todo vuestro korason i kon toda vuestra alma. I dare luvja de vuestra tjera en su ora, temprana i tardija i apanjaras tu sivera, tu mosto i tu azete. I dare jerva de tu kampo para tu koatropaja i komeras i te artaras. Seed guadrados a vos, de kuando se sombajera vuestro korason i vos tiraredeš i serviredeš djozez otros i vos enkorvaredeš a ejos I eresera folor de Adonaj en vos, i detenera a los sjelos i non sera luvja, i la tjera non dara a su ermojo, i vos deperderedeš de prisaa de sovre la tjera la boena, ke Adonaj dan a vos. I pornedeš a mis palavras estas sovre vuestro korason i sovre vuestras almas, i ataredeš a ejas por sinjal sovre vuestras manos, i seran por Tefilin entre vuestros ožos, i embezaredeš a ejas a vuestros ižos, por avlar en

ejas, en tu estar en tu kaza, i en tu andarpor la karera, i en tu jazer, i en tu alevantar, i las eskriviras, sovre ombrales de tu kaza i en tus poertas.

LEMAAN. Porke se močiguen vuestros dijas, i dijas de vuestros ižos, sovre la tjera ke đuro Adonaj a vuestros padres por dar a ejos, komo dijas de los sjelos sovre la tjera.

VAJOMER. I dišo Adonaj a Moše por dizir. Avla a ižos de Jisrael i diras a ejos, i aran para ejos Cicit sovre aldas de sus panjos, a sus đerenansjos, i daran sovre Citit de la alda, ilo de kaderno. I sera a vos por Cicit, i veredeš a el, i vos akordaredeš de todas las enkomendansas de Adonaj, i aredeš a ejas, i non eskulkedeš detras de vuestro korason i detras de vuestros ožos, ke vos eskarantes detras de ejos. Porke membredeš i aredeš a todas mis enkomendansas i seredeš santos a vuestro Djo. Jo Adonaj vuestro Djo ke saki a vos de tjera de ajifto, por

scer a vos por Djo, Jo Adonaj vuestro Djo.
— Adonaj vuestro Djo, verdad.

EMET VEJACIV. Verdad i verdadera i sjerta, i firmi i dereča, i fidela, i amada, i kerida, i kuvdisjada, i ermoza, i temeroza, i fuerte, i adersada i resevida, i bonea i aformuzifuada la koza la esta sovre nos, para sjempre i sjempre. Verdad, Djo de sjempre nuestro Rej, fuerte de Jaakov, mamparo de nuestra salvasjon, a derenansjo i derenansjo el firme, i su nombre firme, i su sija kompoesta, i su rejno i su fidedad para sjempre se sostjene. i sus pa'avras bivas, i firmes, i fidelas, i kuvdisjadas para sjempre de sjempre. Sovre nuestros padres, sovre nos i sovre nuestros ižos, i sovre nuestros derenansjos, i sovre todos derenansjos de semen de Jisrael tus sjervos, sovre los primeros i sovre los prosteros, koza buena i firme, kon verdad i kon fidelidad, fuero ke non pasa. Verdad ke Tu el Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, nuestro Rej, rej de nuestros padres, nuestro

rihmidor rihtmidor de nuestros padres, nuestro fuerte fuerte de nuestra salvasjon, nuestro rihtmidor i nuestro eskapador, de sjempre el Tu nombre i non a nos mas Djo afueras de Ti sjempre.

EZRAT. Ajuda de nuestros padres Tu el de sjempre, mamparo i salvador a ejos i a sus ižos detras de ejos, en kada derenansjo i derenansjo, en altura de mundo Tu estada, i Tu duijsjo i Tu duestedad asta atemos de tjera. Verdad ke bjen aventurado varon ke oje a tus enkomendansas, i Tu palavra pone sovre su korason. Verdad ke Tu el sinjor a Tu povlo, i Rej baragan para baražar sus baražas, a padres i ižos. Verdad Tu el primero i Tu el Prostero, i de afueras de Ti non a nos Rej rihtmjen i salvador. Verdad ke de ajipto nos rehmistes Adonaj nuestro Djo, de kaza de sjervos nos rehmistes, todos sus majores matastes, i a Tu major Jisrael rehmistes, i el mar ruvjo a ejos partistes, i alos sobervjantes afondistes, i los keridos pasaron la mar, i ku-

vrjeron las aguas a sus angustjadores uno de ejos non fue remanesido. Por esto, alavaron los amados, i enaltisjeron a el Djo i djeron los ker'dos salmeasjones, kantares i alavasjones, bendisjones i loores, a el Rej Djo bivo i firme alto i enšalšado, grande i temerozo, azjen abašar altigos asta tjera, azjen enalteser arebašados asta la altura, sakan enkarselados, rihmjén omildes, ajudan proves, el respon-djen a su poevlo Jisrael en ora de sus kلامar a El, Loores a el Djo alto sus rehmidor, bendičo el i bendizido. Moše i ižos de Jisrael a Ti kantaron kantar kon alegrija grande, i dišeron todos ejos: Ken komo Ti en los fuertes Adonaj, ken komo Ti enfortesido en la santedad, temerozo de loores azjen maravija. Kantiga nueva alavaron rehmidos, a Tu nombre el grande sovre orija de la mar, auna todos ejos alavaron i enrejnaron i dišeron: Adonaj enrejnara para sjempre i sjempre. I fue dičo: Nuestro rehmidor Adonaj Cevaot su nombre, santo de Jisrael. Bendičo Tu Adonaj, rehmidor de Jisrael.

Adonaj mis lavjos avriras, i mi boka denunsjara Tu loor:

BARUH. Bendičo Tu Adonaj, nuestro Djo i Djo de nuestros padres, Djo de Avraam, Djo de Jichak i Djo de Jaakov, el Djo, el grande, el baragan i el temerozo, Djo alto, gualardonan mercedes buenas, krian lo todo, i membran mercedes de padres, i traen rehmidor a ižos de sus ižos, por su nombre kon amor. Rej ajudan i salvan i mamparo. Bendičo Tu Adonaj, mamparo de Avraam.

ATA GIBOR. Tu baragan para sjempre Adonaj, abidiguan muertos, Tu grande por salvar (en el enverano: Azjen desender el rosio) (en el envjerno: asoplan el vjento i azjen desender la luvja) Governan bivos kon merced, abidiguan muertos kon piadades munčas, asufrjen kajidos i melezinan hazinos i azjen soltar enkarselados, i afirman su fidelidad a durmidos de polvo. Ken komo Ti patron de baraganijas, i ken asemežan a Ti, Rej matan i abidiguan i azjen ermoiser salvasjon. I fidel Tu por

abidiguar los muertos. Bendičo Tu Adonaj, abidiguan los muertos.

NAKDIŠAH. Te santifikaremos i te enforteseremos, komo ermozura de avla de kompanja de anđeles de santedad, los aterseantes a Ti santedad, komo lo eskrito por mano de Tu profeta, i jamava este a este i dizija:

KADOŠ, KADOŠ, KADOŠ ADONAJ CEVAOT, MELO HOL AAREC KEVODO. Santo, santo, santo Adonaj Cevoat, inčimjento de toda la tjera su onra. A eskuentra ejos alavan i dizin: **BARUH KEVOD ADONAJ MIMKOMO.** Bendiča onra de Adonaj de su lugar. I en palavras de Tu santedad eskrito por dezir: **JIMLOH ADONAJ LEOLAM ELOAJIH CIJON LEDOR VADOR ALELUJA.** Enrejnara Adonaj para sjempre Tu Djo Cijon, para đerenansjo i đerenansjo alavad a Adonaj.

ATA KADOŠ. Tu santo i Tu nombre santo i santos en kada dija te alavaran sjempre. Bendičo Tu Adonaj, el Djo el Santo.

JISMAN MOŠE. Se alegrara Moše kon ddiva de su parte, ke sjervo fidel lo jamastes a el korona de ermozura en su kavesa dastes, en su parar delante de Ti en monte de Sinaj, i dos tavlas de pjedras izo đesender en su mano, i eskrito en ejas guardanjento de Šabat, i ansi eskrito en Tu Lej:

VEŠAMERU. I guardarán izos de Jisrael a el Šabat, por azer a el Šabat a sus đerenansjos, firmanjento de sjempre. Entre mi i entre izos de Jisrael, sinjal eja para sjempre, ke en seš dijas izo Adonaj a los sjelos i a la tjera, i en el dija el seteno olgo i repozo.

VELO NETATO. I non lo djo Adonaj nuestro Djo a dentes de las tjeras, i non lo izo eredar nuestro Rej a sirvjentes idolos, tambjen en su olgansa non moraran serados, ke a Tu poevlo Jisrael lo dastes kon amor, a semen de Jisrael ke en ejos eskožistes.

JISMEHU. Se alegraran kon Tu rejno guardantes Šabat i jamantes visjo, poevlo

santefikantes el dija seteno, todos ejos se artaran, i se envisjaran de Tu bondad, i en el seteno enveluntastes en el i lo santefikastes, kuvidsja de dijas a el jamastes.

ELOENU. Nuestro Djo i Djo de nuestros padres, envelunta agora en nuestras olgansas, santefikamos en Tus ekomendansas, pone nuestra parte en Tu Lej, artamos de Tu bondad, alegra nuestra alma kon Tu salvasjo, i alimpja nuestro korason para servirte kon verdad, i azmos eredar Adonaj nuestro Djo, kon amor i kon voluntad Šabat de Tu santedad, i olgaran en el todo Jisrael santefikantes Tu nombre. Bendičo Tu Adonaj santefikan el Šabat.

RECE. Envelunta Adonaj nuestro Djo en Tu poevlo Jisrael, i a sus orasjones resive, i az tornar el sirvimjento a palasjo de Tu kaza, i ofisjones de Jisrael i sus orasjones de prisa kon amor resiviras kon voluntad, i seja por voluntad dekontino, servimjento de Jisrael Tu poevlo.

VEATA. I Tu kon Tus piadades las munčas, envelunta en nos, i nos enve-

luntaras, i veran nuestros ožos, en Tu tornar a Cijon kon piadades. Bendičo Tu Adonaj, el azjen tornar su Šehina a Cijon.

MODIM. Atorgantes nos a Ti, ke Tu el Adonaj nuestro Djo, i Djo de nuestros padres para sjempre i sjempre, nuestro fuerte, fuerte de neustra vida i marparo de nuestra salvasjo. Tu el, a derenansjo i derenansjo alavaremos a Ti i kontaremos Tu loor, por nuestras vidas las entregadas en Tu poder, i por nuestras almas las sekutadas a Ti, i por Tus milagres ke en kada dija kon nos, i por Tus maravias i Tus bondades ke en kada ora, tarde, manjana i medjo dija, el boeno ke non se vedaron Tus piadades, el piadozo ke non se vedaron Tus mersedes, ke de sjempre esperimos a Ti.

VEAL KULAM. I sovre todos ejos, seja bendičo i seja enšalšado, i seja enaltesido dekontino Tu nombre nuestro Rej para sjempre i sjempre, i todos los bivos Te loaran sjempre.

VEALELU. I alavaran, i bendiziran a Tu nombre el grande kon verdad para sjempre, ke boeno el Djo, nuestro salvador i nuestra ajuda sjempre el Djo el boeno. Bendičo Tu Adonaj, el boeno Tu nombre, i a Ti konvjene por loar.

SIM ŠALOM. Pone paz bjen i bindisjon, vidas grasja i mersed, đustedad i piadades sovre nos i sovre todo Jisrael Tu poevlo, i bendizimos nuestro padre, todos nos auna kon luz de Tus fases, ke kon luz de Tus fases dastes a nos Adonaj nuestro Djo, lej i vidas, amor i mersed, đustedad i piadades, bendisjon i paz, i boeno en Tus katarres por bendizirmos i por bendizir a todo Tu poevlo Jisrael kon mučidumbre de fortaleza i paz. Bendičo Tu Adonaj, el bendizjen a su poevlo Jisrael kon paz, —
A m e n

ELOAJ. Mi Djo! Guarda mi luenga de mal, i mis lavjos de avlar enganjo, i a mis dezonrantes mi alma kajara, i mi alma como el polvo a todos seja. Avre mi korason

en Tu Lej, i detras de Tus enkomendansas persiga mi alma, i todos los ke se alevantan kontra mi para mal, balda sus konsežos i danja sus pensamjentos. Az por Tu nombre, Az por Tu dereča, Az por Tu Lej, Az por Tu santedad, porke sejan eskapados Tus keridos, salva Tu dereča i respondemi. Sean por voluntad dičas de mi boka, i penserjo de mi korason delante de Ti, Adonaj mi fuerte i mi rihmidor.

OSE ŠALOM. Azjen paz en sus alturas, el kon sus piadades, aga paz sovre nos i sovre todo su poevlo Jisrael i diran. A m e n.

BERIH ŠEME. Bendičo su nombre del patron de el mundo, bendiča Tu korona i Tu lugar. Seja Tu voluntad kon Tu poevlo Jisrael para sjempre, i rihmišjon de Tu dereča amostra a Tu poevlo en kaza de Tu santuvarjo, por traer a nos de bjen de Tu klaredad, i por resevir nuestras orasjones kon piadades. Seja voluntad delante de Ti, ke alarges a nos vidas kon bjen, i ke seja jo Tu sjervo sekutado entre los dusters, por apiadar sovre mi, i por guardar a mi, i a todo loke a mi, i loke a Tu poevlo Jisrael, Tu el mantinjen a todos, i governan a todos, Tu el ke podestas sovre lo todo, Tu el ke podestas sovre los rejes, i el rejno de Ti el, Jo sjervo de el santo bendičo el, ke me omiljo delante de El, i delante onra de Su Lej, en kada ora i tjempo. Non sovre presona me enfiuzjo, i non sovre andel me asufro, salvo en el Djo de los sjelos, ke el es Djo de verdad, i su Lej verdad, i sus profetas verdad, i mučiguan por azer bjenes i verdad, en El jo me enfiuzjo, i a su nombre presjado santo jo digo alavasjones. Seja voluntad delante de

Ti, ke avras mi korason en Tu Lej, i kumplas demandas de mi korason i korason, de todo Tu poevlo Jisrael, para bjen, para vidas i para paz, A m e n.

JEI RACON. Seja voluntad delante el Djo de los sjelos, por konponer a kaza de nuestra vida, i por azer tornar su Šehina djentro de eja, en prisa en nuestros dijas, i diran Amen.

JEI RACON. Seja voluntad delante el Djo de los sjelos, por apiadar sobre nuestra eskapadura, i por detener la mortalidad, el danjador, la espada i la ambre, el kativerjo i el menuspresjo i la prea, de sobre nos i de sobre su poevlo Jisrael i diran Amen.

JEI RACON. Seja voluntad delante el Djo de los sjelos, por sostener a nos a todos savjos de Jisrael, ejos i sus ižos i sus mužeres i sus talmidim, en todos lugares de sus moradas, i diran Amen. Seja voluntad delante el Djo de los sjelos, ke ojgamos i mos albersjemos kon albersjas buenas, albersjas de salvasjones i konortes, de kuarto partes de la tjera, i diran Amen.

MI ŠEASA. Ken ke izo milagres a nuestros padres i de ajifto los rihmjo, el rihma a nos i tornen ižos a sus terminos, En buen Siman seja a nos el mez de Lo arenove el santo bendičo el, sobre nos i sobre su poevlo Jisrael, en todo lugar ke ejos, para bjen i bendisjon, para gozo i alegrija, para salvasjon i konortamiento, para mantinimjento i governasjon, para haberes boenos, para albersjas buenas, i para luvjas en su ora, i para melezina komplida, i para rihmisjon serkana i diran A m e n.

ANOTEN. El dan salvasjon a los rejes, i podestanija a los sinjores, i su rejno rejno de todos los mundos, el eskapan a David su sjervo de espada mala, el dan en la mar kamino i en aguas fuertes sindero, el bendiga i guarde i ajude i enalteska i engrandeska i enšalse asta ariva ariva a nuestro sinjor el Rej Aleksandar Primo se enalteska su loor. Rej de rejes de los rejes, kon sus piadades, lo guarde i lo abidigue, i de toda angustja i danjo lo eskape. Rej de rejes de los rejes, kon sus piadades alse i enalteska estreja de su ordenansa, i alarge dijas sovre su renado. Rej de rejes de los rejes, kon sus piadades, de en su korason i en korason de todos sus konsežeros i sinjores, piadad para azer bjen kon nos i kon todo Jisrael nuestros ermanos, en sus dijas, i en nuestros dijas, seja salvado Jeuda i Jisrael morara a la fiuzja, i verna a Cion rihmidor i ansi seja veluntad, i diremos Amen.

MI ŠIBERAH. Ken ke bendišo a nuestros padres Avraam Jichak i Jaakov, i Moše i Aaron i Davidi i Šelomo, i a todos las kompanjas las santas i las limpijas, el bendiga a toda la kompanja la santa la esta, grandes i čikos, a ejos, a sus ižos, a sus mužeres i a sus dešiplos i a todo loke a ejos, El Rej de el mundo, bendiga a vos, i mereska a vos, i ojga en boka de vuestras orasjones, sejaš rehmidos i sejaš eskapados de toda angusja i apreto, i seja diča de Adonaj en vuestra ajuda, i mampare por vos, i espanda la kavanja de la paz sovre vos, i plante entre vos amor i ermandad, paz i kompanija, i alevante la aboresjon de debaldes de sovre vos, i kevre el jugo del kativerjo de las dentes de sovre vuestra serviz, i afirme en vos el pasuk ke esta eskrito, Adonaj Djo de vuestros padres, enjadera sovre vozotros komo vos mil vezes, i bendizira a vos komo ke avlo por vos, i ansi seja veluntad i diremos Amen.

JEI HASDEHA. Seja Tu mersed Adonaj sovre nos, komo ke esperamos a Ti.

ASRE. Bjen aventurados estantes en Tu kaza, aun te alavaran sjempre, Bjen aventurado el poevlo ke ansi a el, bjen aventurado el poevlo ke Adonaj su Djo.

TEILA. Loor a David, te enaltesere mi Djo el Rej, i bendizire Tu nombre para sjempre i sjempre. En kada dija te bendizire, i alavare Tu nombre para sjempre i sjempre. Grande Adonaj i alavado munčo, i para su grandeza non peškirimjento. Gjerensjo a derenansjo alavara Tus ečas, i tus baraganijas denunsjaran. Ermozura de onra de Tu loor, i palavras de Tus maravijas avlare. I fortaleza de Tus temoredades diran, i Tu grandeza rekontare. Membrasjon de grandeza de Tu bondad avlaran, i Tu dstedad kantaran. Grasjozo i piadozo, Adonaj luengo de folores i grande de mersed. Boena Adonaj a todos, i sus piadades sovre todas sus ečas. Te loaran Adonaj todas Tus ečas, i Tus boenos te bendiziran. Onra de Tu rejno diran, i de Tu baraganija avlaran. Por azer saver a izos de ombre sus

baraganijas, i onra de ermozura de su rejno. Tu rejno, rejno de todos los mundos, i Tu podestaniya, en kada derenansjo i derenansjo. Asufrijen Adonaj a todos los kajidos, i aderesan a todos los opremidos. Ožos de todos a Ti esperan, i Tu dan a ejos a sus komida en su ora. Avrjen a Tus manos, i azjen artar a todo bivo por voluntad. Gjusto Adonaj en todas sus kareras, i boeno en todas sus ečas. Serkano Adonaj a todos sus jamantes, a todo el ke lo jama en verdad. Veluntad de sus temedores ara, i a sus klamores ojera i los salvara. Guardan Adonaj a todos sus amantes, i a todos los malinos destruire. Loor de Adonaj avlara mi boka, i bendizira toda kriadura el nombre de su santedad, para sjempre i sjempre. I nos bendiziremos a Adonaj, de agora i asta sjempre alavad a Adonaj.

BARUH. Bendičo Adonaj ke djo olgansa a su poevlo Jisrael, komo todo loke avlo, non menguo koza una de toda su palavra la boena ke avlo por mano de Moše su sjervo.

JEI. Seja Adonaj nuestro Djo kon nos komo ke fue kon nuestros padres, non

mos deŝe i non mos abandone. Por akostar nuestro korason a El, por andar en todos sus kaminos, i por guardar todas sus enkomendansas i sus fueros, i sus duiŝjos ke enkomendo a nuestros padres. I sejan mis pavras estas ke orasjoni delante Adonaj, serkanas a Adonaj nuestro Djo, de dija i de noĉe por azer duiŝjo de su sjervo i duiŝjo de su povelo Jisrael, koza de dija en su dija. Por konoser a todos los poevlos de la tjera, ke Adonaj el es el Djo, non mas. Non se tire el livro de la lej la esta de tu boka, i meldaras en el de dija i de noĉe, por guardar, para azer komo todo lo eskrito en el, ke estonses prosperaras en tus kaminos, i estonses adelantaras. Desjerto te enkomendi esforsate i enfortesete, non te espantes i non te kevrantes, ke kon ti Adonaj Tu Djo en todo loke andaras.

JIMLOH ADONAJ LEOLAM ELOAJIH CIJON LEDOR VADOR ALELUJA.

Enrenara Adonaj para sjempre, tu Djo Cijon, a ĉerenansjo i ĉerenansjo, alavad a Adonaj.

MIZMOR. Salmo a David. Dad a Adonaj andeles de el Djo, dad a Adonaj onra i fortaleza. Dad a Adonaj onra de su nombre, enkorvadvos a Adonaj kon ermozura de santedad. Boz de Adonaj sovre las aguas, Djo de la onra izo atroenar sovre aguas munĉas. Boz de Adonaj kon la fuersa, boz de Adonaj kon la ermozura. Boz de Adonaj kevrans alarzes, i kevro Adonaj a alarzes de el Levanon. I izolos saltar komo bezero, Levanon i Sirjon komo ižo de unikornos. Boz de Adonaj tažan flamas de fuego, boz de Adonaj adolorjan deŝjerto, aze adolorjar Adonaj deŝjerto de Kadeš. Boz de Adonaj aze adolorjar sjervas, i deskuvrjo ŝaras i en su palasjo todo el, dizjen onra. Adonaj por el deluvjo se asento, i asentose Adonaj rej para sjempre. Adonaj fortaleza a su poevlo ĉara, Adonaj bendizira a su poevlo kon la paz.

SUVA. Torna a Tu morada, i mora en kaza de Tu dezero, ke toda boka i toda luinga daran loor i ermozura a Tu rejno. I en su pozar dizija, aolgota Adonaj milarjas de milis de Jisrael, Azmos tornar Adonaj a Ti i tornaremos, arenova nuestros dijas komo avante.

ADONAJ. Adonaj mis lavjos avriras, i mi boka denunsjara Tu loor.

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo, i Djo de nuestros padres, Djo de Avraam, Djo de Jichak i Djo de Jaakov, el Djo, el grande, el baragan i el temerozo. Djo alto gualardonan mersedes buenas, krian lo todo i membran mersedes de padres i trajen rehmidor a ižos de sus ižos, por su nombre kon amor. Rej ajudan i salvan i mamparo. Bendičo Tu Adonaj, mamparo de Avraam.

ATA GIBOR. Tu baragan para sjempre Adonaj, abidiguan muertos Tu, grande por salvar, (en el enverano: Azjen desender el rosio) (en el envjerno: Asoplan el vjento i azjen desender la luvja) Governan bivos

kon mersed, abidiguan muertos kon piadades munčas, asufrjen kajidos i melezinan hazinos, i azjen soltar enkarselados, i afirman su fidelidad a durmidos de polvo. Ken komo Ti patron de baraganijas, i ken esemeža a Ti, rej matan i abidiguan i azjen ermoiser salvasjon. I fidel Tu por abidiguar muertos. Bendičo Tu Adonaj, abidiguan los muertos.

KETER. Korona daran a Ti Adonaj nuestro Djo andeles fonsados de ariva, kon Tu poevlo Jisrael apanjalos abašo, auna todos ejos santedad a Ti atersearan, komo la koza la diča por mano de Tu profeta, i jamava este a este i dizija: **KADOŠ, KADOŠ, KADOŠ ADONAJ CEVAOT MELO HOL AAREC KEVODO.** Santo, santo, santo Adonaj Cevaot, inčimjento de toda la tjera su onra. Su onra inče el mundo, i sus sjervos demandan ado lugar de su onra por enforteserlo, a eskuentra ejos alavantes i dizjemtes: **BARUH KEVOD ADONAJ MI-MEKOMO.** Bendiča la onra de Adonaj de su lugar. De su lugar el katara kon sus piadades a su poevlo, los aunantes su nombre

ŠUVA. Torna a Tu morada, i mora en kaza de Tu dezero, ke toda boka i toda lengua daran loor i ermozura a Tu rejno. I en su pozar dizija, aolganta Adonaj milarjas de milis de Jisrael, Azmos tornar Adonaj a Ti i tornaremos, arenova nuestros dias komo avante.

ADONAJ. Adonaj mis lavjos avriras, i mi boka denunsjara Tu loor.

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo, i Djo de nuestros padres, Djo de Avraam, Djo de Jichak i Djo de Jaakov, el Djo, el grande, el baragan i el temerozo. Djo alto gualardonan mersedes buenas, krian lo todo i membran mersedes de padres i trajen rehmidor a ižos de sus ižos, por su nombre kon amor. Rej ajudan i salvan i mamparo. Bendičo Tu Adonaj, mamparo de Avraam.

ATA GIBOR. Tu baragan para sjempre Adonaj, abidiguan muertos Tu, grande por salvar, (en el enverano: Azjen desender el rosio) (en el envjerno: Asoplan el vjento i azjen desender la luvja) Governan bivos

kon mersed, abidiguan muertos kon piadades munčas, asufrjen kajidos i melezinan hazinos, i azjen soltar enkarselados, i afirman su fidelidad a durmidos de polvo. Ken komo Ti patron de baraganijas, i ken esemeža a Ti, rej matan i abidiguan i azjen ermoiser salvasjon. I fidel Tu por abidiguar muertos. Bendičo Tu Adonaj, abidiguan los muertos.

KETER. Korona daran a Ti Adonaj nuestro Djo andeles fonsados de ariva, kon Tu poevlo Jisrael apanjalos abašo, auna todos ejos santedad a Ti atersearan, komo la koza la diča por mano de Tu profeta, i jamava este a este i dizija: **KADOŠ, KADOŠ, KADOŠ ADONAJ CEVAOT MELO HOL AAREC KEVODO.** Santo, santo, santo Adonaj Cevaot, inčimjento de toda la tjera su onra. Su onra inče el mundo, i sus sjervos demandan ado lugar de su onra por enforteserlo, a eskuentra ejos alavantes i dizjemtes: **BARUH KEVOD ADONAJ MI-MEKOMO.** Bendiča la onra de Adonaj de su lugar. De su lugar el katara kon sus piadades a su poevlo, los aunantes su nombre

— tadre i manjana, en kada dija dekontino, dizjentes dos vezes kon amor: **ŠEMA JISRAEL ADONAJ ELOENU ADONAJ EHAD.** Oje Jisrael, Adonaj nuestro Djo, Adonaj uno. El es nuestro Djo, El es nuestro padre, El es nuestro Rej, El es nuestro salvador, el nos salvara i nos rihmira segunda vez, i nos ara ojir kon sus piadades a ožos de todo bivo por dezir, eg rehmi a vos prostemerija komo presipjo, por seer a vos por Djo, jo Adonaj vuestro Djo. I en palavras de Tu santedad eskrito por dezir: **JIMLOH ADONAJ LEOLAM ELOAJIH CIJON LEDOR VADOR ALELUJA.** Enrej-nara Adonaj para sjempre Tu Djo Cijon a derenansjo i derenansjo alavad a Adonaj.

ATA. Tu santo i Tu nombre santo, i santos en kada dija te alavaran sjempre. Bendičo Tu Adonaj, el Djo el santo.

TIKANTA. Komponistes Šabat, enveluntastes sus ajegasjones, enkomendastes sus deklaros kon reglas de sus templasjones, sus envisjantes para sjempre onor eredaran, sus gostantes vidas meresjeron, i tambern los amantes sus palavras grandeza es-

kožeron, estonses de Sinaj fueron enkomendados enkomendamjentos de sus ovras, komo lo pertenisjente, i nos enkomendastes Adonaj nuestro Djo, por ajegar en el ajegasjon de Musaf de Šabat, komo lo pertenisjente.

JEI RACON. Seja veluntad delante de Ti Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, ke nos agas suvir kon alegrija a nuestra tjera, i nos plantes en nuestro termino, i aji aremos delante de Ti, a ajegasjones de nuestros ovligos. Temidin komo sus orden, i Musafin komo su dover. A Musaf de dija de el Šabat el este, aremos i ajegaremos delante de Ti kon amor, komo enkomendansa de Tu veluntad, komo ke eskrevites por nos en Tu Lej, por manos de Moše Tu sjervo, komo lo dičo:

UVJOM. I en dija de el Šabat, dos karneros de idad de anjo sanos, i dos djezmos de semola prezente, enbuelto en el azeite, i su templasjon. Alsasjon de Šabat en su Šabat, sovre alsasjon de el dekontino i su templasjon.

JISMEHU. Se alegaran kon Tu rejno guardantes Šabat i jamantes visjo, poevlo santifikantes el dija seteno, todos ejos se artaran, i se envisjaron de Tu bjen, i en el seteno veluntastes en el, i lo santifikastes, kuvdisja de dijas a el jamates, membrasjon a eča de presipjo.

ELOENU. Nuestro Djo i Djo de nuestros padres envelunta agora en nuestra olgansa, santifikamos en Tu enkomendansas, pone nuestra parte en Tu lej, artamos de Tu bondad, alegra nuestra alma kon Tu salvasjon, i alimpja nuestro korason para sirvirte kon verdad, i azmos eredar Adonaj nuestro Djo kon amor i kon veluntad Šabat de Tu santedad, i olgaran en el todo Jisrael santifikantes Tu nombre. Bendičo Tu Adonaj, santifikan el Šabat.

RECE. Envelunta Adonaj nuestro Djo en Tu poevlo Jisrael, i a sus orasjones resive, i az tornar el sirvimjento a palasjo de Tu kaza, i ofisjones de Jisrael i sus orasjones de prisa kon amor resiviras kon veluntad, i sea por veluntad dekontino, sirvimjento de Jisrael Tu poevlo.

VEATA. I Tu kon Tus piadades las munčas, enveluntaras en nos i nos enveluntaras, i veran nuestros ožos en Tu tornar a Cijon kon piadades. Bendičo Tu Adonaj, el azjen tornar Su Šehina a Cijon.

MODIM. Atorgantes nos a Ti, ke Tu el Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, para sjempre i sjempre, nuestro fuerte, fuerte de nuestra vida, i mamparo de nuestra salvasjon. Tu el, a derenansjo i derenansjo loaremos a Ti, i kontaremos Tu loor, por nuestras vidas las entregadas en Tu poder, i por nuestras almas las sekutadas a Ti, i por Tus milagres ke en kada dija kon nos, i por Tus maravias i Tus bondades ke en kada ora, tarde i manjana i medjo dija, el boeno ke non se vedaron Tus piadades, el piadozo ke non se atemaron Tus mersedes, ke de sjempre esperimos a Ti.

VEAL KULAM. I sovre todos ejos, seja bendičo, i seja enaltesido, i seja enšalšado Tu nombre nuestro Rej para sjempre i sjempre, i todos los bivos te loaran sjempre. I ala-

varan, i bendiziran a Tu nombre el grande kon verdad para sjempre, ke boeno el Djo, nuestra salvasjon i nuestra ajuda sjempre, el Djo el boeno. Bendičo Tu Adonaj, el boeno Tu nombre, i a Ti konvjene por ioar.

SIM SALOM. Pone paz, bjen i bendisjon, vidas grasja i mersed, đustedad i piadades, sovre nos i sovre todo Jisrael Tu poevlo, i bendizimos nuestro padre todos nos auna kon klaredad de Tus fases, ke kon luz de Tus fases dastes a nos Adonaj nuestro Djo, lej i vidas, amor i mersed, đustedad i piadades, bendisjon i paz, i boeno en Tus katares por bendizirmos, i por bendizir a todo Tu poevlo Jisrael kon mučidumbre de fortaleza i paz. Bendičo Tu Adonaj, el bendizjen a su poevlo Jisrael kon la paz, Amen.

ELOAJ. Mi Djo! Guarda mi luenga de mal, i mis lavjos de avlar enganjo, i a mis dezonzantes mi alma se akaljara, i mi alma komo el polvo a todos sera. Avre mi korason en Tu lej, i detras de Tus enkomendansas persiga mi alma, i todos los ke se levantan kontra mi para mal, balda

sus konsežos i danja sus pensamjentos, Az por Tu nombre, az por Tu dereča az por Tu Lej, az por Tu santedad,, porke sejan eskapados Tus keridos, salva Tu dereča i respondeme, Sejan por veluntad dičas de mi boka, i penserjo de mi korason delante de Ti, Adonaj mi fuerte i mi rihmidor. Azjen paz en sus alturas, el kon sus piadades aga paz sovre nos, i sovre todo Jisrael i diran. Amen.

EN KELOENU. Non komo nuestro Djo, non komo nuestro sinjor, non komo nuestro Rej, non komo nuestro salvador. Ken komo nuestro Djo, ken komo nuestro sinjor, ken komo nuestro Rej, ken komo nuestro salvador. Loaremos a nuestro Djo, loaremos a nuestro sinjor, loaremos a nuestro Rej, loaremos a nuestro salvador. Bendičo nuestro Djo, bendičo nuestro sinjor, bendičo nuestro Rej, bendičo nuestro salvador. Tu el nuestro Djo, Tu el nuestro sinjor, Tu el nuestro Rej, Tu el nuestro salvador. Tu nos salvaras, Tu te alevantaras, apiadaras Cijon, ke ora por agrasjarla ke vino plazo.

RIBI. Ribí Hananja ižo de Akašja dizjen: envelunto el santo bendičó el por mereser a Jisrael, por tanto močiguo a ejos, Lej i enkomenđansas ,ke ansi dizi el pasuk, Adonaj envelunto por su đustedad, se engrandeska la Lej i se enforteska.

ALENU. Sovre nos por alavar a sinjor de lo todo, por dar grandeza a krian presipjo, ke non nos izo komo đentes de las tjeras, i non nos puzo komo linažeš de la tjera, ke non puzo nuestra parte komo ejos, i nuestra esfuerte komo todos sus fonsados, ke ejos se enkorvan a nada i vanedad, i orasjonan a Djo ke non salva. I nos mos enkorvamos ,delante Rej de rejes de los rejes, el santo bendičó el, ke El tindjen sjelos i asementan tjera, i estada de su onra en los sjelos de ariva, i Šehina de su fortaleza, en alturas de los sjelos. El es nuestro Djo, i non mas otro. Verdad el es nuestro Rej, i non afueras de El, komo lo eskrito en la Lej, i savras oj, i aras tornar a Tu korason, ke Adonaj el es el Djo en los sjelos de ariva, i sovre la tjera de abašo, non mas.

AL KEN. Por tanto, esperamos a Ti Adonaj nuestro Djo, por veer de prisa en ermozura de Tu fortaleza, por azer pasar suzjedades de la tjera, i los idolos tažar seran tažados, por adovar mundo kon rejno dela bastado, i todos ižos de kriadura jamaran en Tu nombre, por katar a Ti todos malos de tjera, konoskan i sepan todos moradores de mundo, ke a Ti se arodiljara toda rodia, đurara toda luenga delante de Ti Adonaj nuestro Djo, se arodiljaran, i se ečaran, i a onra de Tu nombre ,valor daran, i resiviran todos ejos a jugo de Tu rejno, i enrejnaras sovre de ejos de prisa para sjempre i sjempre. Ke el rejno de Ti el, i para sjempre de sjempre enrejnaras kon onra, komo eskrito en Tu Lej, Adonaj enrenara para sjempre i sjempre. I fue dičo: I sera Adonaj por Rej sovre toda la tjera, en el dija el este sera Adonaj uno i su nombre uno.

LEHU. Andad kantaremos a Adonaj, auvlaremos a fuerte de nuestra salvasjon. Akonantaremos sus fases kon manifestasjon, kon salmeamjentos auvlaremos a El. Ke Djo grande Adonaj, i Rej grande sovre todos los djozes. Ke en su mano peškirimjentos de tjera, i fortalezas de montes a El. Ke de El la mar, i El la izo, i lo seko sus manos kriaron. Venid mos enkorvaremos i nos arodiljaremos, nos arodiljaremos delante Adonaj nuestro azedor. Ke El es nuestro Djo i nos poevlo de su pasto i ovežas de su mano, oj si en su boz ojiredeš. Non endureskadeš vuestro korason komo en Meriva, komo dija de preva: en el dizjerto. Ke me prevaron tus padres, me prevaron tambjen vjeron mi ovra. Kuarenta anjos konbati kon derenansjo, i diši poevlo jerdos de korason, ejos, i ejos non kono-sjeron mis kaminos. Ke đuri kon mi folor, si vernan a mi olgansa.

ŠIRU. Kantad a Adonaj kantar nuevo, kantad a Adonaj toda la tjera. Kantad a Adonaj bendezid su nombre, albersjad de dija en dija su salvasjon. Kontad en las

dentes su onra, en todos los poevlos sus maravijas. Ke grande Adonaj i alavado munčo, temerozo el sovre todos djozes. Ke todos djozes de el mundo idolos, i Adonaj sjelos izo. Loor i ermozura delante de el, fortaleza i ermozura en su santuvarjo. Dad a Adonaj linažes de poevlos, dad a Adonaj onra i fortaleza, Dad a Adonaj onra de su nombre, alsad presente i venid a sus kortes. Enkorvadvos a Adonaj kon ermozura de santedad, adolorjadvos delante de El, toda la tjera. Dizid en las dentes Adonaj enrejno, tambjen konpuzo mundo ke non se resfujga, đuzgara a poevlos kon derečedades. Se alegraran los sjelos i se agozara la tjera, atroenara la mar i su inčimjento. Se agozaran los campos i todo lo ke en ejos, estonses kantaran todos los arvoles de la šara. Delante Adonaj ke vino, ke vino por đuzgar la tjera, đuzgara al mundo kon đustedad i poevlos kon su fidelidad.

ADONAJ MALAH. Adonaj enrejno, se agozara la tjera, se alegraran izlas munčas. Nuve i espesura sus deredores, đustedad i đu-

visio kompostura de su sija. Fuego delante de El anda, i soflameja deredor a sus angustjadores. Arelumbraron sus relampagos el mundo, vido i adolorjose la tjera. Los montes komo la cera se dizlijeron delante. Adonaj, delante sinior de toda la tjera. Denunsjaron los sielos su dŕustedad. i vjeron todos los poevlos su onra. Se arezistaran todos sirvjentes doladizo, los alavantes en los idolos, enkorvadvos a El todos los sirvjentes idolos. Ojo i se alegro Cijon, i se agozaron aldejas de Jeuda, por Tus dŕuisjos Adonaj. Ke Tu Adonaj alto sovre toda la tjera, munčo fuerdes enšalšado sovre todos anđeles. Amantes Adonaj, aboresed mal, guardan alma de sus boenos, de mano de malos los eskapara. Luz ensembra para el dŕusto, i para derečeros de korason alegrija. Alegradvos dŕustos kon Adonaj, i load a membrasjon de su santedad.

MIZMOR. Salmo, kantad a Adonaj kantar nuevo, ke maravijas izo, salvo a el su dereča i braso de su santedad. Izo saver Adonaj su salvasjon, a ožos de las dentes deskuvrjo su dŕustedad. membro su mersed

i su fidelidad a kaza de Jisrael, vjeron todos ačemos de tjera a salvasjon de nuestro Djo. Auvlad a Adonaj toda la tjera, avrid i kantad i salmead. Salmead a Adonaj kon viguela, kon viguela i boz de Šofar. Kon trompetas i boz de salmeamjento, auvlad delante el Rej Adonaj. Atroenara la mar i su inčimjento, el mundo i los ke moran en el. Rios batiran palma, auna montes kantaran. Delante Adonaj ke vino por dŕuzgar la tjera, dŕuzgara mundo kon dŕustedad, i poevlos kon derečedades.

ADONAJ MALAH. Adonaj enrejno, se estremisiran poevlos moran en los Keruvim, se resfuira la tjera. Adonaj en Cijon grande, i alto el sovre todos los poevlos. Loaran Tu nombre grande i temerozo, santo el. I fortaleza de Rej de dŕuisjo amo, Tu konpozistes derečedades, dŕuisjo i dŕustedad en Jakov Tu izistes. Enaltesed a Adonaj nuestro Djo, i enkorvadvos a estrado de su Šehina, santo el. Moše i Aaron en sus Koanim, i Šemuel en jamantes su nombre, jamantes a Adonaj i El les respondiara. Kon pilar de nuve avlara a ejos, guardaron

sus testamjentos, i fuero djo a ejos. Adonaj nuestro Djo, Tu les respondistes, Djo perdonan fuestes a ejos, i vengador por sus ovras. Enaltesed a Adonaj nuestro Djo, i enkorvadvos a monte de šu santedad, ke santo Adonaj nuestro Djo.

MIZMOR LETODA. Salmo por manifestasjon: Auvlad a Adonaj toda la tjera, servid a Adonaj kon alegrija, venid delante el kon kantar. Saved, ke Adonaj el es el Djo, El nos izo i de el nos su poevlo, i ovežas de su pasto. Venid a sus poertas kon manifestasjon, a sus kortes kon loor, load a El, bendezid a El, ke boeno Adonaj para sjempre su mersed, i asta đerenansjo i đerenansjo su fidelidad.

MIZMOR LEDAVID. Salmo a David, dad a Adonaj andeles de el Djo, dad a Adonaj onra i fortaleza. Dad a Adonaj onra de su nombre, enkorvadvos a El kon ermozura de santedad. Boz de Adonaj sovre las aguas, Djo de la onra atroeno Adonaj sovr-
aguas munčas. Boz de Adonaj kon la fu-

ersa, boz de Adonaj en la ermozura. Boz de Adonaj kevrantan alarzes, i kevranto Adonaj a alarzes de el Levanon. I los izo saltar komo el bezero, Levanon i Sijon komo izo de unikornos. Boz de Adonaj tažan flamas de fuego, boz de Adonaj aze adolorjar dizjetro, aze adolorjar Adonaj dizjerto de Kadeš. Boz de Adonaj aze adolorjar sjervas, i deskuvrjo šaras, i en su palasjo todo el, dizjen onra. Adonaj por el deluvjo se asento, i se asento Adonaj Rej para sjempre. Adonaj, fortaleza a su poevlo dara, Adonaj bendizira a su poevlo kon la paz.

ANA. Rogo, kon fuersa de grandeza de Tu dereča, soltaras atadura. Resjivi klamor de Tu poevlo, enaltesemos, alimpjamos temerozo. Rogo baragan, rekirjentes Tu aunamjento, komo la n'njeta guardalos. Bendizilos, alimpjalos, piadades de Tu đustedad dekontino gualardonalos. Fuerte, santo, kon mučidumbre de Tu bondad, gia Tu kompanja. Uniko, altigo

a Tu poevlo, kata a membrantes Tu santedad. Nuestra klamor resive, i oje nuestra esklamasjon, savjen enkuvjertas.

Bendičo nombre de
onra de su rejno
para sjempre i
sjempre.

LEHA DODI. Anda mi kerido a eskuentra novja, fases de šabat resiviremos. Guardar i membrar en mandamjento uno, nos izo ojir el Djo aunado. Adonaj uno i su nombre uno, por fama, por ermozura i por loor.

LIK RAT. A eskuentra el Šabat anda i andaremos, ke el es el manadero de la bendisjon, del presipjo de avante ensinjoreado, kavo de eča, en pensamjento de presipjo.

MIKDAŠ. Santuvarjo de Rej sivdad de rejno, alevanta, sale de entre la transtornadura. Abasto a Ti estar en valje de la revoltura, i apiadara sovre Ti, piadad.

ITNAARI. Sakudite del polvo, alevanta, viste panjos de ermozura de mi poevlo, por mano de Jišaj kaza de el Lahmi, ajega a mi alma rihmisjon.

IT-ORERI. Despjertate, despjertate, ke vino tu luz, alevanta arelumbra. Desperta, desperta, kantar avla, onra de Adonaj, sovre de ti se deskuvrjo.

LO TEVOŠI. Non te arežistes i non te avreguenses, loke te enkorvas i loke rujes. En ti se avrigaran m'skinos de mi poevlo, i sera fraguada sivdad sovre su monton.

VEAJU. I seran por reoljadura tus reuljentes, i se alešaran todos tus danjantes, se agozara kon Ti tu Djo, komo gozo de novjo kon novja. A dereča i esjerda fročiguaras, i a Adonaj enfortešeras, por mano de varon ižo de Parci, i nos alegraremos i nos agozaremos.

BOI BEŠALOM. Ven kon paz, korona de su marido, tambjen kon alegrija kon kantar i kon gozo, entre fideles de poevlo de treforo, ven novja ven novja.

BARUH. Bendičo Adonaj, ke djo repozo a su poevlo Jisrael, en dija de Šabat santo.

MIZMOR. Salmo kantar a dija de el Šabat. Boeno por loar a Adonaj, i por salmear a Tu nombre alto. Por denunsjar en la manjana Tu mersed, i Tu fidelidad en las nočes. Sovre djes kuerdas, i sovre avla kon viguela. Ke me alegrastes Adonaj kon Tu ovra, kon ečas de Tus manos kantare. Kuanto se engrandisjeron Tus ečas Adonaj, mučno se aondaron Tus pensamientos. Varon torpe non save, i loko non entjende a esta. En enfloreser malos komo jerva, i ermoisjeron todos ovrantes turtura, por destruirlos asta sjempre, i Tu en la altura, para sjempre Adonaj. Ke eg Tus enemigos Adonaj, ke eg Tus enemigos se deperdiran, seran espartidos todos ovrantes turtura. I se enaltisjo komo el onikorno mi korona, me enbolvi en azete reverdila. I kato mi ožo en mis katantes, en alevantantes sovre mi malos, ojeran mis orežas. El dusto komo el datelar enfloresera, komo el alarze en el Levanon kresera.

- Plantados en kaza de Adonaj, en kaza de nuestro Djo, en kortes de nuestro Djo enfloreseran. Mas renovaran en kaneza, vi-

sjozos i reverdidos seran. Por denunsjar ke derečero Adonaj, mi fuerte i non turtura en el.

ADONAJ MALAH. Adonaj enrejno ,altigieza vistjo, vistjo Adonaj de fortaleza se sindjo, tambjen kompuzo mundo ke non se resfujga. Kompoesta Tu sija de estonses, de sjempre Tu. Se alsaron rios Adonaj, alsaron rios sus boz, alsaran rios sus mažamjento. De bozes de aguas munčas, fuertes kevras de mar, fuerte en los sjelos Adonaj. Tus testamjentos se averdadiaron munčo, a Tu kaza ermoza santedad, Adonaj a largura de dijas.

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo rej de el mundo, ke kon su palavra entardisjen tardes, kon sensja avrjen porčas, i kon entendensja demudan oras i trokan a los tjempos. i reglan a las estrejas en sus guardijas en la espandidura komo su veluntad. Krian dia i noče, rebolvjen luz por amor de la eskuredad, i eskuredad por amor de luz. El azjen pasar el dija i trajen la noče, i apartan entre el dija

i entre la noče. Adonaj Cevaot su nombre. Bendičo Tu Adonaj, el entardisjen tardes.

AAVAT. Amor de sjempre a kaza de Jisrael amastes, Lej i enkomendansas fueros i dvisjos a nos embezastes. Por tanto, Adonaj nuestro Djo, en nuestro jazer i en nuestro alevantar avlaremos en Tus fueros, i mos alegraremos i mos agozaremos kon palavras de aprendimjento de Tu Lej, i en Tus enkomendansas i tus fueros para sjempre i sjempre, ko ejos nuestras vidas, i largura de nuestros dijas, i en ejos avlaremos de dija i de noče. I Tu amor i Tu piadad non tires de nos para sjempre. Bendičo Tu Adonaj, aman a su poevlo Jisrael.

ŠEMA JISRAEL ADONAJ ELOENU ADONAJ EHAD.

Oje Jisrael, Adonaj nuestro Djo, Adonaj uno. Bendiča onra de su rejno, para sjempre i sjempre. I amaras a Adonaj Tu Djo, kon todo tu korason i kon toda tu alma i kon todo tu aver. I seran las palavras las

estas, ke jo te enkomendan oj sovre tu korason. I las meldaras a Tus ižos, i avlaras en ejas, en tu estar en tu kaza, i en tu andar por la karera, i en tu jazer i en tu alevantar, i las ataras por sinjal sovre tu mano, i seran por Tefilin entre tus ožos, i las eskriviras sovre ombrades de tu kaza i en tus poertas.

VEAJA. I sera si ojir ojeredes a mis enkomendansas ke jo enkomendan a vos oj, por amar a Adonaj vuestro Djo, i por servirlo kon todo nuestro korason i kon toda vuestra alma, i dare luvja de vuestra tjera en su ora, temprana i tardija, i apanjaras tu sivera, i tu mosto i tu azejte. I dare jerva de tu kampo para tu kuartropeja, i komearas i te artaras. Seed guardados a vos de kuando se sombajira vuestro korason, i vos tiraredes i serviredes djozes otros, i vos enkorvaredes a ejos. I eresera folor de Adonaj en vos, i detenira a los sjelos i non sera luvja, i la tjera non dara a su ermojo, i vos deperderedes de prisa de sovre la tjera la buena, ke Adonaj dan a vos, i po-

neredes a mis palavras estas sovre vuestro korason, i sovre vuestras almas, i ataredes a ejas por sinjal sovre vuestras manos, i seran por Tefilin sovre vuestros ožos, i embezaredes a ejas a vuestros ižos por avlar en ejas, en tu estar en Tu kaza, i en tu andar por la karera, i en tu jazer, i en tu alevantar, i las eskriviras sovre ombrades de tu kaza i en tus poertas. Porke se mučiguen vuestros dijas, i dijas de vuestros ižos sovre la tjera ke đuro Adonaj a vuestros padres por dar a ejos, komo dijas de los sje'os sovre la tjera.

VAJOMER. I dišo Adonaj a Moše por dizir: Avla a ižos de Jisrael i diras a ejos, i aran para ejos Cicit, sovre aldas de sus panjos a sus derenansjos, i daran sovre Cicit de la alda ilo de kaderno, i sera a vos por Cicit, i veredes a el, i membra-redes a todas enkomendansas de Adonaj i aredes a ejas, i non eskulkedes detras de vuestro korason, i detras de vuestros ožos ke vos eskarantes detras de ejos. Porke membredeš i aredes a todas mis enkomen-

dansas, i seredeš santos a vuestro Djo. Jo Adonaj vuestro Djo, ke saki a vos de tjera de ajifto, por seer a vos por Djo, — Jo Adonaj vuestro Djo — Adonaj vuestro Djo verdad.

EMET VEEMUNA. Verdad i fidelidad todo esto i firme sovre nos, ke el Adonaj nuestro i Djo i no nafueras de el, i nos Jisrael su poevlo, el rihmjemos de poder de rejes, el rihmjemos nuestro Rej, de palma de todos fuertes. El Djo el vengán por nos de nuestros angusjadores, el pagan gualardon a todos enemigos de nuestras almas. El ponjen nuestra alma en las vidas. i non djo a el resfuimjento nuestro pje. El kaminandomos sovre altares de nuestros enemigos, i enaltisjo nuestra korona sovre todos nuestros aborisjentes. El Djo, el azjen a nos milagres, vengansa en Par-o, kon sinjales i kon maravias en tjera de izos de Ham. El firjen kon su sanja a todos majores de ajifto, i sako a su poevlo Jisrael de entre ejos a alfuriya de sjempre. El azjen pasar a sus izos entre partiduras

del mar ruyjo, i a sus persigidores i a sus aboresidores en los abizmos afondo. Vjeron izos a su baraganija, alavaron i loaron a su nombre, i su rejno kon voluntad resivjeron sovre ejos. Moše i izos de Jisrael a Ti kantaron kantar kon alegria grande, i dišeron todos ejos: Ken komo Tj en los fuertes Adonaj, ken komo Ti enfortesido en la santedad, temerozo de loores azjen maravija. Tu rejno Adonaj nuestro Djo, vjeron Tus izos sovre la mar, auna todos ejos loaron i enrenaron i dišeron: Adonaj enrenara para sjempre i sjempre. I fue dičo ke rihmjo Adonaj a Jaakov, i su rihmidor de poder de fuerte mas de el. Bendičo Tu Adonaj rihmjén Jisrael.

AŠKIVENU. Azmos jazer Adonaj nuestro Djo en paz, i azmos parar nuestro rej para vidas buenas i para paz, i espande sovre nos kavanja de Tu paz, i aderemos nuestro Rej en konsežo boeno delante de Ti, i salvamos en prisa por Tu nombre, i mampara por nos, i espande sovre nos kavanja de piadades i paz. Bendičo Tu

Adonaj, el espadjen kavanja de paz sovre nos i sovre su poevlo Jisrael, i sovre Jeruŝalajim i điran Amen.

VEŠAMERU. I guardarán izos de Jisrael a el Šabat, por azer a el Šabat a sus đerenansjos, firmamjento de sjempre, entre mi i entre izos de Jisrael, sinjal eja para sjempre, ke en seš dijas izo Adonaj, a los sjelos i a la tjera, i en el dija el seteno olgo i repozo.

Amida.

ADONAJ. Adonaj mis lavjos avriras, i mi boka denunsjara Tu loor.

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, Djo de Avraam, Djo de Jichak i Djo de Jaakov, el Djo el grande, el baragan i el temerozo, Djo alto, gualardonan mersedes buenas krian lo todo, i membran mersedes de padres, i trajen rihmidor a izos de sus izos, por su nombre kon amor. Rej ajudan i salvan i manparo. Bendičo Tu Adonaj, manparo de Avraam.

ATA GIBOR. Tu baragan para sjempre Adonaj, abidiguan muertos Tu, grande por salvar (en el enverano: azjen desender el ros.o) (en el envjerno: asoplan el vjento i azjen desender la luvja) Governan bivos kon mersed, abidiguan muertos kon piadades munčas, asufrjen kajidos, i melezinan hazinos, i azjen asoltar enkarselados i afirman su fidelidad a durmidos de polvo. Ken komo Ti patron de baraganijas, i ken asemežan a Ti, Rej matan i abidiguan i azjen ermoiser salvasjon.

i fiel Tu por abidiguar los muertos. Bendičo Tu Adonaj, abidiguan a los muertos.

ATA KADOŠ. Tu santo, i Tu nombre santo, i santos en kada dija te alavaran sjempre, Bendičo Tu Adonaj, el Djo el santo.

ATA KIDAŠTA. Tu santifikastes a el dija el seteno por Tu nombre, eskapamjento de eča de sjelos i tjera, i lo bendišites mas ke todos los dijas, i lo santifikates mas ke todos los tjempos, i ansi esta eskrito en Tu Lej. I se kumpljeron los sjelos i la tje-

ra i todos sus fonsados, I kumpljo el Djo en el dija el seteno su ovra ke izo, i olgo en el dija el seteno de toda su ovra ke izo, i bendišo el Djo a el dija el seteno, i santefiko a el, ke en el olgo de toda su ovra, ke krio el Djo por azer.

JISMEHU. Se alegraran kon Tu reyno guardantes Šabat i jamantes visjo, poevlo santefikantes el dija seteno, todos ejos se artaran i se envisjaran de Tu bjen, i en el seteno enveluntastes en el i lo santefikastes, kuvdisja de dijas, a el jamastes, membrasjon a eča de presipjo. Nuestro Djo i Djo de nuestros padres, envelunta agora en nuestras olgansas, santefikamos en Tus enkomendansas, pon nuestra parte en Tu lej, alegramos kon Tu salvasjon, i alimpja nuestro korason para servirte kon verdad, i azmos eredar Adonaj nuestro Djo, kon amor i kon voluntad, Šabat de Tu santedad, i olgaran en el todo Jisrael santefikantes Tu nombre. Bendičo Tu Adonaj, santefikan el Šabat.

RECE. Envelunta Adonaj nuestro Djo en Tu poevlo Jisrael, i a sus orasjones resivi, i az tornar el sirvimjento a palasjo de Tu kaza, i ofisjones de Jisrael i sus orasjones de prisa kon amor, resiviras kon voluntad, i seja por voluntad dekontino, sirvimjento de Jisrael Tu poevlo.

VEATA. I Tu kon tus piadades las munčas, enveluntaras en nos, i nos enveluntaras, i veran nuestros ožos en Tu tornar a Cijon kon piadades. Bendičo Tu Adonaj el azjen tornar su Šehina a Cijon.

MODIM. Atorgantes nos a Ti Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres para sjempre i sjempre, nuestro fuerte, fuerte de nuestras vidas, i mamparo de nuestra salvasjon Tu el, a derenansjo i derenansjo loaremos a Ti, i rekontaremos Tu loor, por nuestras vidas las entregadas en Tu poder, i por nuestras almas las sekutadas a Ti, i por Tus milagres ke en kada dija kon nos, i por Tus maravias i Tus bondades ke en kada ora, tadre i manjana i medjo dija, el boeno ke non se vedaron

Tus piadades, el piadozo ke non se atemaron Tus mercedes, ke de sjempre esperamos a Ti.

VEAL KULAM. I sovre todos ejos seja bendičo, i seja enaltesido, i seja enšalšado dekontino Tu nombre nuestro Rej para sjempre i sjempre, i todos los bivos te loaran sjempre. I alavaran i bendiziran a Tu nombre el grände kon verdad para sjempre ke boeno. El Djo nuestra salvasjon, i nuestra ajuda sjempre el Djo el boeno. Bendičo Tu Adonaj, el boeno Tu nombre, i a Ti konvjene por loar.

SIM ŠALOM. Pon paz, bjen i bendisjon, vidas, grasja i merced, dŭstedad i piadades, sovre nos i sovre todo Jisrael Tu poevlo, i bendizimos nuestro padre todos nos auna, kon klaredad de tus fases, ke kon luz de Tus fasses, dastes a nos Adonaj nuestro Djo, Lej i vidas, amor i merced, dŭstedad i piadades, bendisjon i paz, i boeno en Tus katares por bendizirmos, i por bendizir a todo Tu poevlo Jisrael kon mučidumbre de

fortaelza i paz. Bendičo Tu adonaj, el bendizjen a su poevlo Jisrael kon la paz. Amen.

ELOAJ. Mi Djo! Guarda mi luenga de mal, i mis lavjos de avlar enganjo, i a mis dezonrantes mi alma se akaljara, i mi alma komo el polvo para todo sera. Avre mi korason en Tu Lej, i detras de Tus enkomendansas persiga mi alma, i a todos los ke se alevantan kontra mi para mal, de prisa balda sus konsežos, i danja sus pensamientos. Az por Tu nombre, az por Tu dereča, az por Tu lej Az por Tu santedad, porke sejan eskapados Tus keridos, salva Tu dereča i respondemi. Sejan por voluntad dičas de mi boka, i penserjo de mi korason delante de Ti, Adonaj mi fuerte i mi rihmidor. Azjen Paz en sus alturas, el kon sus piadades, aga paz sovre nos, i sovre todo Jisrael i diran Amen.

VAJHULU. I se kumpljeron los sjelos i la tjera i todos sus fonsados. I kumpljo el Djo en el dija el seteno su ovra ke izo, i olgo en el dija el seteno de toda su ovra

ke izo, i bendišo el Djo a el dija el seteno, i santefiko a el, ke en el olgo de toda su ovra, ke kr'o el Djo por azer.

BARUH. Bendičo Tu Adonaj nuestro Djo i Djo de nuestros padres, Djo de Avram, Djo de Jichak i Djo de Jaakov, el Djo el grande, el baragan i el temerozo, Djo alto, krian kon sus piadades sjelos i tjera, manparo de padres kon su palavra, abidiguan muertos kon su diča, el Djo el santo, ke non komo el, el azjen olgar a su poevlo en Šabat de su santedad, ke en ejos envelunto por azer olgar a ejos, delante de el sirviremos kon temor i tembla, i loaremos a su nombre en kada dija dekontno, al modo de las bendisjones i mučidumbre de las loores, a el sinjor de la paz, santefikan el Šabat, i bindizjen el dija seteno, i olgan kon santedad a poevlo envisjados de visjo, membrasjon a ečas de presipjo.

ELOENU. Nuestro Djo i Djo de nuestros padres, envelunta agora en nuestra olgansa, santefikamos kon Tus enkomen-

dansas, pon nuestra parte en Tu Lej, artamos de Tu bjen, alegra nuestra alma kon Tu salvasjon, i alimpja nuestro korason para servirte kon verdad, i azmos eredar Adonaj nuestro Djo, kon amor i kon voluntad, Šabat de Tu santedad, i olgaran en el todo Jisrael santefikantes Tu nombre. Bendičo Tu Adonaj, santefikan el Šabat.

MIZMOR. Salmo a David, Adonaj mi pastor non menguare, En moradas de ermojo me ara jazer, sovre aguas de olgansa me giara. Mi alma aolgantara, me giara en sinderos de dustedad por su nombre. Tambjen ke andare en valje de tinjevla, non temere de mal ke Tu kon migo, Tu vara i Tu asufrjensa ejos me konortaran. Ordenaras delante de mi meza, eskuentra mis angusjadores, envisjastes kon el azejte mi kavesa, mi vazo arto. Salvo bjen i mersed me persigeran, todos dijas de mis vidas, i tornare en kaza de Adonaj, a largura de dijas.

ALENU. Sovre nos por alavar a sinjor de lo todo, por dar grandeza a sinjor

de presipjo, ke non nos ūzo komo dentes de las tjeras, i non nos puzo komo linažes de la tjera, ke non puzo nuestra parte komo ejos, i nuestra esfuerte komo todos sus fonsados. Ke ejos se enkorvan a la nada i vanidad, i orasjonan a Djo ke non salva. I nozotros arodiljantes i enkorvantes, delante Rej de rejes de los rejes, el santo bendiĉo el, Ke El tindjen sjelos i asementan tjera, i morada de su onra en los sjelos de ariva, i Šehina de su fortaleza, en alturas de los sjelos. El es nuestro — Djo, i non mas otro, Verdad, el es nuestro Rej, i non afueras de El, Komo lo eskrito en la Lej: I savras oj, i aras tornar a Tu korason, ke Adonaj el es el Djo, en los sjelos de ariva, i sovre la tjera de abašo, non mas.

AL KEN. Por tanto esperamos a Ti Adonaj nuestro Djo, por veer de prisa, en ermozura de Tu fortaleza, por azer pasar suzjedades de la tjera, i los idolos tažar seran ražados, por adovar mundo kon rejno del abastado, i todos ižos de kria-

Arvit de Šabat	98—123
Berahot	4—8
Bendisjon a la Nacion	83
Bendisjon de la kandela de Šabat	3
Bendisjon al Rej	82
Musaf	88—97
Orasjon avrijendo el Ehal Akodeš	78—79
Orasjon para jamar Roš Hodeš	80—81
Šahrit	55—87
Zem'rot	9—54

יום שני ה' אדר אב תשנ"ח

27/7/98

עדות זה נוסד על ידי כרמל הפאנורמה לקרינת האקדמיים
שנת 1998 בשם יוסף בן שמאל חייק בלוי לוי בסרייבו בשנת 1999 ואלה נישאו
בנובמבר 1948 והיה בהקדמה של טאנייה האקדמיים המ' ב' למ'א'ה סס"א יהודים
ה'א'פ'ל'יה למיץ ישראל הספר התקני שנת 1914 (פאנורמה) המיון התמכרה גם
בישראל עם 1968 שנה פאנורמה. 1914 נוסדו היה נקר מוצגים ונמסר למאמר
בעדות נשאר בהשגה וק"ו יוסף יקבל אישור והפגם הקדמה.

הרשות הלאומית לתרבות הלאומית
טל: 02-6243068 / 02-6235995
פקס: 02-6259791
ירושלים ת.ד. 2310

27/7/98

נמסר לשמירה כמעין מאלה הנקראים
בתיאור המבד ספר זרמנים